Open Access – Read & Publish deals
John Benjamins offers a “Read & Publish” deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty.

More information on https://benjamins.com/content/librarians/oa_info
Or contact us at openaccess@benjamins.nl.

Evidence-Based Acquisition (EBA)
Through our own JBE e-Platform, we now also offer the option of Evidence-Based Acquisition (EBA).

12-month evaluation period, with access to all available e-books, including text books and current-year front list.

After evaluation, the customer decides which titles to purchase for perpetual access, up to the amount of the non-refundable discount.

For more information, please contact us at bookorder@benjamins.nl.

E-news on new Benjamins publications once a month! benjamins.com/newsletter

Follow us on...

John Benjamins e-Platform
Discover the convenience of John Benjamins’ own e-platform!

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books!

Find the option to purchase e-book collections at considerable savings (more information in the back of this catalog).

Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users!

E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI, Proquest OASIS and Proquest Rialto.

Our e-books will continue to be available also through this library vendor platforms: Casalini Libri (Torrosa); CEPIEC; CNPIEC; EBSCOHost; Erasmus Boekhandel/Librarie Erasmus; Gardners; Houtskald International Bookellers; IG Publishing; Kortext; Proquest; and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENTS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Online Resources</td>
</tr>
<tr>
<td>Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>Theoretical Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>Language &amp; Cognition</td>
</tr>
<tr>
<td>Pragmatics, Discourse &amp; Dialogue</td>
</tr>
<tr>
<td>Applied Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>Corpus &amp; Computational</td>
</tr>
<tr>
<td>Historical Linguistics</td>
</tr>
<tr>
<td>Translation &amp; Terminology</td>
</tr>
<tr>
<td>Literary Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>Journals</td>
</tr>
<tr>
<td>Index</td>
</tr>
<tr>
<td>NEW TITLES FALL 2022</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Translation Studies Bibliography ONLINE
This online bibliographic database contains a multitude of records and a thesaurus and covers the field with such topics as intra- and interlingual translation, intercultural communication, adaptation, localization, multimedia translation, terminology and documentation.
NEWS: TSB has a new partnership with Guangxi University for structural and substantial supply of Chinese bibliographic records.

Handbook of Translation Studies ONLINE
The electronic version of the Handbook of Translation Studies aims at disseminating knowledge about translation and interpreting and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods. HTS is linked to the Translation Studies Bibliography through hyperlinked references and applies the same selection and organization principles.

The Bibliography and the Handbook are available separately or as a discounted combined subscription.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Combined</th>
<th>Bibliography Only</th>
<th>Handbook Only</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Stand-alone</td>
<td>EUR 400</td>
<td>EUR 250</td>
<td>EUR 200</td>
</tr>
<tr>
<td>Site license from</td>
<td>EUR 750</td>
<td>EUR 500</td>
<td>EUR 340</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bibliography of Pragmatics ONLINE
An online bibliography providing a broad collection of records with full bibliographic descriptions including highly informative abstracts and a thesaurus-based keyword search option, offering the entire range of topics that cover the interdisciplinary field of linguistic pragmatics.

As of January 2020 this is an Open Access community product.

Bibliography of Metaphor & Metonymy ONLINE
This online bibliographic database covers publications on metaphor, metonymy and other figurative language, starting from 1990. Updated annually, the Bibliography provides a multitude of records covering monographs, journal articles, book series, dissertations, theses, proceedings, working papers, unpublished papers and conference papers.

Subscription price:
Stand-alone    EUR 150
Site license from EUR 250

Handbook of Terminology ONLINE
The HoT aims at disseminating knowledge about terminology (management) and at providing easy access to a large range of topics, traditions, best practices, and methods to a broad audience: students, researchers, professionals and lecturers in Terminology, scholars and experts from other disciplines (among which linguistics, life sciences, metrology, chemistry, law studies, machine engineering, and actually any expert domain).

Subscription price:
Stand-alone    EUR 200
Site license from EUR 340

Subscription price valid for 12 months.
A stand-alone license gives access to one user at a time, from any computer, by password login. A site license allows simultaneous access for 15 users, controlled by IP (range). Please contact us for quotes for more simultaneous users, or consortia arrangements.

Visit benjamins.com/online for a free trial subscription of 90 days and for information on data submission.
Paremias
Estudio lingüístico contrastivo francés-español
Lucía Navarro-Brotorns
Universidad de Alicante

The importance of studying phraseology in general, and paremiology in particular, is justified by the interest that phraseological units have aroused since ancient times, but also by the fact that researchers on the subject have shown that PUs are the cornerstone of the lexicon and the cultural heritage of any language. In this context, this monograph provides a brief historical overview of paremiography and paremiology in Spain and France; it determines whether there is a quantitative and qualitative gap in the lexicographical treatment of paremias in both monolingual and bilingual syntagmatic and general dictionaries; it determines whether the syntactic characteristics of the paremias of the structures a/s and quien/qui in Spanish and French are similar; it identifies whether there is one type of paremiological variant that is predominant over the others, and it defines the types of existing paremiological equivalences applicable to the field of translation.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 33] 2022. xxii, 172 pp. + index
HB 978 90 272 1275 7 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5690 4 EUR 90.00 / USD 135.00

Romance linguistics || Theoretical linguistics

From Verbal Periphrases to Complex Predicates
Edited by Mar Garachana Camarero, Sandra Montserrat Buendia and Claus Dieter Pusch
University of Barcelona / University of Alacant / University of Freiburg im Breisgau

This volume, which can be considered as a follow-up publication to Pusch & Wesch (2003), contains eleven studies on verbal periphrases in a wide array of Romance languages, both in a synchronic and in a historic perspective. Thus, this collective volume addresses the Romance verbal periphrastic system as a whole. The aim of the contributions is twofold: on the one hand, the authors intend to enrich the knowledge about the inventory of verbal periphrases of Romance languages, both in descriptive and analytical terms. On the other hand, the volume seeks to provide new insights for the study of the grammatical, pragmatic, and cognitive foundations of verbal periphrases, in order to enlarge our comprehension of their genesis, their evolution and their usage. Languages treated in the contributions include Catalan, (European) French, Friulian, (European) Portuguese, Romanian, Spanish (both European and Latin-American), and Catalan Sign Language (LSC).

Contributions by: A. de Andrade & S. Fischer; E. Artigas & M. Garachana Camarero; A. Fernández-Montraveta, G. Vázquez & M. Topor; M. Garachana Camarero; M. Garachana Camarero, S. Montserrat Buendia & C.D. Pusch; S.F. Gemicioglu; M.J. Jorge Moyaño; L. Melchior; S. Montserrat Buendia; M. Rousemeyer; A. Sentí & B. Cornellle.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 31] 2022. vii, 233 pp. + index
HB 978 90 272 1273 3 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5692 8 EUR 95.00 / USD 143.00

Romance linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

Catalan Sociolinguistics
State of the art and future challenges
Edited by Miquel Angel Pradilla Cardona
Rovira i Virgili University & Institute of Catalan Studies

The aim of the work Catalan Sociolinguistics. State of the Art and Future Challenges is to give an account, in a summary way, of the major topics dealt with by the study of the relation between language and society in the Catalan language community, and the extent to which international approaches have been received and how they have been adapted to the Catalan domain.

Every tradition has interpreted this interaction with specific approaches. The Catalan tradition, for example, has opted for a graphic area, especially since the beginning of the contemporary period. Although this homogeneity has never been fully achieved, the desired language has become real to the extent that the processes of standardisation have modified reality.

Contributions by: A. Alarcón Alarcón; N. Alturo; J.A. Argenter; A. Branchadell; L. Comajoan-Colomé & M. Strubell; P. Comellas Casanova; J. Costa-Carreras; J. Cassany-Bates; J. Costa-Carreras, C. Amorós-Negre & M.À. Pradilla Cardona; J. Eloy; F. Feliu; J. Gifreu & M. Corominas; I. Marí; A. Mas Miralles & B. Montoya Abat; F.X. Moreno Vila; M. Nicolás; E. Pons Parera; M.A. Pradilla Cardona; J. Pujolac Cos; E. Querol Puig; E. Riera-Gil; J. Torres; F. Valverdò.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 32] 2022. xiii, 338 pp. + Index
HB 978 90 272 1274 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5691 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Romance linguistics || Sociolinguistics and Dialectology

Verb and Context
The impact of shared knowledge on TAME categories
Edited by Susana Rodríguez Rosique and Jordi M. Antolí Martinez
University of Alicante

This volume approaches the interaction of evidentiality with some other related categories, such as modality and mirativity, from an innovative angle: its connection to informational configuration. It provides an innovative theoretical view as well as a typological, crosslinguistic perspective.


[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 34] 2023. xviii, 393 pp. + index
HB 978 90 272 1276 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5499 3 PRICE TO BE ANNOUNCED

Semantics || Syntax || Theoretical linguistics || Typology

Desired Language
Languages as objects of national ideology
Edited by Francesc Feliú
Universitat de Girona

Intellectuals and politicians have long sought linguistic homogeneity in a given geographic area, especially since the beginning of the contemporary period. Although this homogeneity has never been fully achieved, the desired language has become real to the extent that the processes of standardisation have modified reality.

Contributions by: G. Agresti; W. Ayres-Bennett; F. Bernat; M. Galindo & C. de Rosselló; H. Boyer; J. Cassany-Bates; J. Costa-Carreras; A. Martí-Badia; S.J. McNulty; J.M. Nadal; A. Saragossà; M. Stolfo; J. Sujecka.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 35] 2023. vi, 290 pp. + index
HB 978 90 272 1277 1 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5498 6 PRICE TO BE ANNOUNCED

Historical linguistics || History of linguistics || Language policy || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics
The Middle Voice and Connected Constructions in Ibero-Romance
A variationist and dialectal account
Carlota de Benito Moreno
University of Zurich

The reflexive constructions that are the focus of this book are the constructions broadly described with the term “middle”: i.e., those that can appear in all persons, and in which the reflexive marker (RM) cannot be understood as a full referential pronoun. One goal of this study is to provide a corpus-based typology of middle and related uses that allow us to compare the behaviour of the RM in these constructions with previous typological accounts, where competing models (based either on changes of diathesis or on the semantics of the verbal event) can be found. A second goal is to shed light on the evolution of the different functions of the RM, by exploring the factors that affect its productivity, with a specific focus on those verbs where reflexive marking is most variable, that is, anticausative verbs and verbs with no change of valency. These reflexive constructions show a notable difference in productivity in Spanish and Galician, although the languages are closely related and contiguous. The languages are thus good candidates for a contrastive and variationist analysis serving these two goals. The semantic class of the predicate, its aspecual properties and the animacy of the subject are some of the most relevant factors that are taken into account to understand the motivations behind the presence or absence of the RM. By relying on a corpus of interviews from rural communities across peninsular Spain (except Catalonia), space as a relevant extra-linguistic factor is taken into account, helping uncover previously unknown geographical patterns.

Aº – The Lexical Status of Adjectives
Edited by Phoivos Panagiotidis and Moreno Mitrovic
University of Cyprus / ZAS, Berlin

This volume brings together seven eminently original attempts to answer a sorely neglected question: What are adjectives? Although the positioning of adjectives as well as aspects of their semantics have been investigated in depth, their actual status as a lexical category has generally been treated superficially in the linguistic literature. In this volume, the different approaches to the categorial identity of adjectives put forward include their position in the inventory of lexical categories, the elusive noun-adjective link, the functional entourage of adjectives and their relational character, the role of concord and possession – and so on. The contributors bring different viewpoints as well as a variety of language data into the discussion, from Chinese to Indo-European, and on to Niger-Congo languages.

Contributions by: P. Adenuga; B. Arsenijevic; X. Hu; R.K. Larson; M. Mitrovic; R. Ritschke; P. Panagiotidis & M. Mitrovic; V. Struckmeier.

[Language Faculty and Beyond, 17] 2022. x, 291 pp. + index
HB 978 90 272 1146 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5754 3 EUR 99.00 / USD 149.00

| Generative linguistics | Syntax | Theoretical linguistics |

Konkani
Ramesh Vaman Dongde
Deccan College

Konkani is a modern Indo-Aryan language which is a state language of the Indian state Goa. Earlier it was considered to be a dialect of Marathi, the state language of Maharashtra. Konkani has quite a few varieties classified and named by different people. The state language is highly influenced by Marathi. To the south of Goa there is Manglore variety. And then there is Gawdi, a variety spoken by a tribe called Gawdi. Since the three varieties are more separated from each other than other varieties, they are taken into account in this book. The book, however concentrates on the Goan (Panaji) variety which is used in schools, media and state administration and which is influenced by Marathi. The book gives a descriptive linguistic analysis of Konkani based on the spoken and written data collected in the extensive field work. Since Konkani is being standardized, and since it has contacts with Marathi, significant similarities and differences between the languages are discussed. These comparisons would be useful for dialectologists and sociolinguists working on standardization. The linguistic aspects of Konkani are highlighted and, where significant, they are compared with the Manglore and Gawdi varieties. The main aim of this book, however, is to present a linguistic grammar of Konkani. The book presents analysis of Konkani phonology, morphology, word-formation and syntax. Konkani is a language which has the honour of having the oldest European grammatical work on any Indian language; Thomas Stephens’ Arte da Lingoa Canarim published in 1640. This linguistic grammar is an addition to the long tradition of Konkani grammars.

HB 978 90 272 1261 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5732 1 EUR 99.00 / USD 149.00

| Other Indo-European languages | Theoretical linguistics |

From Pseudo-relatives to Causative Constructions
Scandinavian languages as a case study
Mara Frascarelli and Giorgia Di Lorenzo
University of Roma Tre / Italian National Council for Research

This volume proposes a novel structural analysis for causative constructions, offering a solution for the long-standing mono/bi-clausal dualism. Causatives are claimed to instantiate a ‘complex object’ construction, insofar as the causee is not only the subject of the lexical verb, but also a participant that is related to the whole event. Furthermore, the analysis reveals that the realization of causatives implies a crucial interplay with the pseudo-relative construction, a much-debated structure as well. Data from Scandinavian languages are highlighted, through the results of an experimental test on the scope of negation and adverbs supporting the present analysis. The book offers a cross-linguistic perspective as it discusses the relevant constructions in languages including Italian, English, French, Portuguese and Spanish.

HB 978 90 272 1261 0 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5731 4 EUR 90.00 / USD 135.00

| Generative linguistics | Pragmatics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics |
**Wh-In Situ Licensing in Questions and Sluicing**

Jun Abe

This book addresses the question of how in-situ wh-phrases are licensed from a minimalist perspective in which the basic assumptions about narrow syntax need to be reduced to the bare minimum. I propose that in-situ wh-phrases are licensed by way of either minimal Search or covert internal Merge: while in-situ wh-adjuncts are uniformly licensed by covert internal Merge, in-situ wh-arguments have a choice between the two options, depending on whether the licensing C head is overtly manifested. I also discuss sluicing, an ellipsis construction with a remnant wh-phrase, and address the question of how the remnant wh-phrase is licensed. I support the in-situ approach to sluicing, advocated in my previous book *The In-Situ Approach to Sluicing* (John Benjamins), according to which the remnant wh-phrase stays in situ. I argue against the more standard analysis, endorsing the main claim of this previous book that island repair by ellipsis is a myth.

Jun Abe

[**Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 277**]

2022. viii, 204 pp.

**HB** 978 90 272 1144 6 **EUR** 99.00 / **USD** 149.00

**E-BOOK** 978 90 272 5756 7 **EUR** 99.00 / **USD** 149.00

---

**Generative SLA in the Age of Minimalism**

Features, interfaces, and beyond

**Selected proceedings of the 15th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference**

Edited by Tania Leal, Elena Shimanskaya and Casilde A. Isabelli

University of Arizona / University of Nevada, Reno

This volume brings together empirical studies and keynote addresses presented at the 15th Generative Approaches to Second Language Acquisition conference hosted by the University of Nevada, Reno in 2019. The studies selected for the volume reflect how the latest developments in generative syntactic theory and psycholinguistic methodologies have impacted second language acquisition research in the last decade, from the linguistic properties under investigation and LI-L2/Ln language pairings down to the specific research questions in each study. The minimalist view of language architecture is at the center of studies investigating L2 acquisition of raising, scope, definiteness, phonological representations, and interlanguage transfer. The volume also showcases the latest research on interface phenomena, language processing, and working memory. Studies analyze data collected with a variety of L2 populations from adult foreign language learners to adolescent L3 learners and heritage speakers.

**Contributions by:** J. Archibald; I. Cunnings; A. Dahl; K.F. Listhaug & G. Busterud; P. Franciotti & G. Martohardjono; A. Fujimori; N. Yamane; N. Yoshimura; M. Nakayama; B. Teaman & K. Yoneyama; J. Ingham; T. Kimura; S. Montrul; E. Shimanskaya; L. Smeets; M. Sokolova & R. Stabakova; M.C. Stern; V. Dayal; G. Martohardjono, M. Chen & C.H. Madsen II; M. Wu & T. Ionin.

[**Language Acquisition and Language Disorders, 67**] 2022. viii, 313 pp. + index

**HB** 978 90 272 1144 6 **EUR** 99.00 / **USD** 149.00

**E-BOOK** 978 90 272 5756 7 **EUR** 99.00 / **USD** 149.00

---

**Perspectives on Arabic Linguistics XXXIII**

Papers selected from the Annual Symposium on Arabic Linguistics, Toronto, Canada, 2019

Edited by Abdel-Khalig Ali and Atiqa Hachimi

University of Toronto

This volume features eight peer-reviewed chapters based on papers presented at the 33rd Annual Symposium on Arabic Linguistics, held at the University of Toronto in 2019. The chapters are divided into four sections: sociolinguistics, phonetics and phonology, syntax, and first language acquisition. They present research on relatively well-studied Arabic varieties such as the Moroccan, Jordanian, and Emirati varieties as well as understudied varieties such as the Palestinian dialects of Gaza and Jaffa, and the Saudi dialects of Al-Ahsa, Hail, and Faif. The chapters address linguistic phenomena that range from language variation and change, the phonemic status and feature composition of rhotics, and the realization patterns of emphatic fricatives to the grammaticalization of aspectual markers, the syntactic and pragmatic aspects of post-wh-questions, and the acquisition trajectory of the definite article. The volume makes valuable descriptive and theoretical contributions to Arabic linguistics.

**Contributions by:** Y. Abou Taha & S. Levey; A. AlAif & S. Davis; A. Ali & A. Hachimi; U. Horesh; E. Al-Wer; D. Alamar & M. Al-Bohnayyah; M. Jarrah & E. Al-Shawashreh; D. Ntelitheos; H. Ouali; R. Prazeres; I. Youssef.

[**Studies in Arabic Linguistics, 11**] 2022. xvi, 199 pp. + index

**HB** 978 90 272 1276 6 **EUR** 125.00 / **USD** 188.00

**E-BOOK** 978 90 272 5693 5 **EUR** 125.00 / **USD** 188.00

---

**Perspectives on Arabic Linguistics XXXIV**

Papers form the Annual Symposium on Arabic Linguistics, Tucson, Arizona, 2020

Edited by Mahmoud Azaz

University of Arizona


**HB** 978 90 272 1283 2 **PRICE TO BE ANNOUNCED**

**E-BOOK** 978 90 272 5494 8 **PRICE TO BE ANNOUNCED**
Theoretical Linguistics

Esperanto – Lingua Franca and Language Community
Sabine Fiedler and Cyril Robert Brosch
Leipzig University / Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

This book addresses a fascinating topic— a constructed language that has turned from a project into a fully-fledged language used by some of its speakers on a daily basis. Based on extensive fieldwork, this book provides rare and profound insights into the use of Esperanto in a large number of communicative areas. It studies the speakers’ use of code-switching, phraseology and metaphors, techniques they employ to enhance understanding, such as metacommunication and repair strategies, as well as their predilection for humour. The study also contributes to a comparison between the communication in Esperanto and in the language that is now predominantly used as a lingua franca—English—and allows conclusions to be drawn on the question of what a lingua franca is all about.

HB 978 90 272 1407 0 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5753 6 OPEN ACCESS

| Sociolinguistics and Dialectology | Theoretical linguistics |

Particles in German, English, and Beyond
Edited by Remus Gergel, Ingo Reich and Augustin Speyer
Saarland University

Germanic languages have been recognized as having not only intensifying or focus particles, but also so-called modal particles. The relevant items are specialized discourse markers joined by characteristic syntactic properties. After an introductory overview of the complex field, the contributions of the current volume capitalize on, but also work much further beyond the baseline of the established insights. They offer analyses of (a) new data types within and sometimes across several Germanic languages (e.g. varieties/stages of German, Dutch, or Norwegian), encompassing different classes of particles and a variety of syntactic-semantics as well as usage-based aspects; (b) the classical dichotomy between languages like German and English when it comes to the availability of modal particles both synchronically and diachronically; (c) crucial integrated insight from non-Germanic languages such as French, Hungarian, Italian, Mandarin, or Vietnamese. A number of mostly interface-based proposals of several languages as well as further generalizations are put on the table for both expert and novice readers in the field.

Contributions by: M. Butschety; F. Cognola, M.C. Moroni & E. Bidese; I. Eberhardt; M.Y. Erlewine; V. Gast; R. Gergel, I. Reich & A. Speyer; P.G. Groz; B. Gyuris; A.M.C. van Kemenade; P. Modicom; M. Puhl & R. Gergel; J. Schmidt; A. Trotzké; L. Haegeman.

HB 978 90 272 1133 0 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5767 3 EUR 105.00 / USD 158.00

| Syntax | Theoretical linguistics |

FORTHCOMING

On Spoken French. An Ashby Reader
William J. Ashby
University of California, Santa Barbara
Translated and edited by Bonnie B. Fonseca-Greber

This scholarly edition invites us to reconsider our assumptions about the French language, by showcasing the oeuvre of one of the pioneers of diachronic spoken French corpus linguistics, William J. Ashby, and the ground-breaking findings to come out of his influential Tours corpora (1976 & 1998).


HB 978 90 272 1289 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5489 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

| Corpus linguistics | Historical linguistics | Phonology | Romance linguistics | Theoretical linguistics |

Paradigms in Word Formation
Theory and applications
Edited by Alba E. Ruz, Cristina Fernández-Alcaina and Cristina Lara-Clares
University of Granada / Charles University / University of Granada

The focus of Paradigms in Word Formation: Theory and applications is on the relevance of paradigms for linguistic description. Paradigmatic organization has traditionally been considered an inherent feature of inflectional morphology, but research in the last decades clearly shows the existence of paradigms in word formation, especially in affixal derivation, often at the expense of other word-formation processes. This volume seeks to address the role that paradigms may play in the description of compounding, conversion and participles. This volume should be of interest to anyone specialized in the field of English morphology and word formation.


HB 978 90 272 1158 3 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5742 0 EUR 105.00 / USD 158.00

| English linguistics | Germanic linguistics | Morphology |
| Syntax | Theoretical linguistics |

Extravagant Morphology
Studies in rule-bending, pattern-extending and theory-challenging morphology
Edited by Matthias Eitelmann and Dagmar Haumann
University of Mainz / University of Bergen

Taking extra-vagans literally (Lat. ‘wandering outside, out of bounds’), this volume comprises nine case studies on extravagant morphology ranging from pattern-extending derivational processes via theory-challenging compounding processes to interface-straddling morphosyntactic phenomena. As a heuristic approach, morphological extravagance captures word-formation processes characterised by constraint violations, interface phenomena as well as borderline phenomena not easily reconcilable with traditional postulates of morphological accounts. In this regard, the notion of extravagance allows for an exploration of rule-bending language use both empirically and theoretically. The volume makes a valuable contribution to studies on morphological variation, which has only recently seen a renewed and growing interest in morphological phenomena that challenge morphological frameworks. The volume is of interest to all researchers who seek to gain a broader understanding of the mechanisms and factors at work in morphological variation and who are interested in the reassessment of morphological theorising in light of empirical data.

Contributions by: L.S. Bauke; M. De Belder; M. Eitelmann & D. Haumann; M. Frankowsky; L. Kempf & S. Hartmann; G. Kentner; K. Killie; A. Lensch; F. Masini & B. Mattiolla; U. Schneider.

HB 978 90 272 1086 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5795 6 EUR 99.00 / USD 149.00

| Historical linguistics | Morphology | Sociolinguistics and Dialectology | Theoretical linguistics |
English Sentence Constructions
Marjolijn H. Verspoor, Tim Kassenberg, Merel Keijzer and Gregory J. Poarch
University of Pannonia, Hungary / University of Groningen, the Netherlands

English Sentence Constructions departs from a usage-based theoretical perspective in which all language units – which we refer to as constructions – have both a meaning and form, and context is all-important in determining the function and form of these constructions.

As a starting-level module, English Sentence Constructions guides students of English or Language at tertiary level through different levels of analysis at the sentence, clause, phrase, and word level.

The book starts with an explanation of different sentence types and structures (Chapters 1 and 2), zooms in on the verb phrase as the central component of any sentence (in Chapters 3 and 4), before zooming in even closer, discussing word classes (Chapter 5) and phrases (Chapter 6). The next two chapters explicate the intricacies of sentence constituents that function as clauses (Chapter 7) and aid students in integrating all chapters by discussing sentence analysis at all levels (Chapter 8). The last chapter (Chapter 9) shows how knowledge about sentence constructions can be applied to effective writing in English.

English Sentence Constructions can be used in teacher-led modules, but the many exercises in each chapter, the clearly worked out answer keys, and a comprehensive glossary of terminology also make it suitable for self-study. For each chapter, there is an online test in which students can check their understanding.

2022. 257 pp. + index
HB 978 90 272 1150 7 EUR 90.00 / USD 135.00
E-INST 978 90 272 5749 9 EUR 90.00 / USD 135.00
PB 978 90 272 1149 1 EUR 30.00 / USD 44.95
E-PRIV 978 90 272 5749 9 EUR 30.00 / USD 44.95

---

Construction Grammar across Borders
Edited by Tiago Timponi Torrent, Ely Edison da Silva Matos and Natália Sathler Sigiliano
Federal University of Juiz de Fora

Since its foundation in the 1980’s, Construction Grammar has been crossing the traditionally imposed borders. From superimposed levels of analysis to the lexicon-grammar continuum, the constructionist approach to language has been built by, quoting Charles Fillmore, “the insistence on seeing specific grammatical patterns as serving given semantic (and often pragmatic) purposes, and in the effort to construct a uniform theory capable of presenting both the simplest and most general aspects of language and the large world of complex grammatical structures”. In this volume, five chapters derived from the plenary talks at the 9th International Conference on Construction Grammar provide a sample of the bridges the insistence and effort of construction grammarians have built in the past three decades with other analytical models – namely Cognitive Grammar and Collostructional Analysis –, perspectives – Diachronic Construction Grammar – and applications – Language Pedagogy and Natural Language Understanding.

Originally published as special issue of Constructions and Frames 121 (2020).

HB 978 90 272 1148 4 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5752 9 EUR 5.00 / USD 128.00

---

Development of Tense and Aspect Systems
Edited by Jadranka Gvozdanović
University of Heidelberg

Linguistic construal of time lies at the center of language and language use; it is also one of the cognitive foundations of culture. The focus of the papers in this volume is on historical developments of genetically different aspect and tense systems across continents, with contributions on the Sogmer languages of Papua New Guinea, the Arandic languages of Australia, Kisikongo Bantu, and Japanese. In addition, two prototypical Indo-European tense-aspect systems, those of Vedic and Latin, are analyzed in a comparative perspective. Across language groups and continents, the general principles revealed by the studies presented here contribute towards a novel and deepening understanding of tense and aspect. They contribute not only to modelling and theory, but also to a better understanding of processes in individual languages.

Contributions by: E. Dahl; D. Daniels; S. Dom, G. de Schryver & K. Bostoen; J. Gvozdanović; H. Koch; H. Narro.

HB 978 90 272 1340 2 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5744 4 EUR 90.00 / USD 135.00

---

NEW TITLES FALL 2022 7
As typologists and theoreticians, serving as a foundation to tively important and theoretically challenging cross-linguistic This volume establishes Pseudo-Coordination as a descrip-ties in these constructions, as well as their diversity, providing an extension or modification of existing analyses. Moreover, existing analyses are not fully satisfactory as there are open analytical questions regarding the interpretation and syntactic analysis of dislocation structures crosslinguistically. Particularly, the optimal path to follow concerning dislocation structures in MSA is to argue for the claim that contrast, as an information-structural notion, underlies the interpretation of dislocated elements, and these elements are best syntactically analyzed as being involved in a bisentential configuration, contra monoclusal approaches to dislocation. This monograph should be relevant to anyone with an interest in the Arabic language, and also to syntacticians and typologists with an interest in sentence structure.


When Data Challenges Theory
Unexpected and paradoxical evidence in information structure
Edited by Davide Garassino and Daniel Jacob
University of Zurich & ZHAW, Winterthur / University of Freiburg
This volume offers a critical appraisal of the tension between theory and empirical evidence in research on information structure. The relevance of 'unexpected' data taken into account in the last decades, such as the well-known case of non-focalizing cleft sentences in Germanic and Romance, has increasingly led us to give more weight to explanations involving inferential reasoning, discourse organization and speakers' rhetorical strategies, thus moving away from 'sentence-based' perspectives. At the same time, this shift towards pragmatic complexity has introduced new challenges to well-established information-structural categories, such as Focus and Topic, to the point that some scholars nowadays even doubt about their descriptive and theoretical usefulness.

This book brings together researchers working in different frameworks and delving into cross-linguistic as well as language-internal variation and language contact. Despite their differences, all contributions are committed to the same underlying goal: appreciating the relation between linguistic structures and their context based on a firm empirical grounding and on theoretical models that are able to account for the challenges and richness of language use.

Contributions by: A. De Cesare; C. Gabriël & J. Grünke; D. Garassino; D. Garassino & D. Jacob; K. Lahousse; P. Larrivée; E. Lombardi Vallauri; V. Masia; D. Matic; M. Rosemeyer; D. Jacob & L. Konieczny.

New Explorations in Chinese Theoretical Syntax
Studies in honor of Yen-Hui Audrey Li
Edited by Andrew Simpson
University of Southern California
This volume brings together 19 cutting edge studies written by some of the most prominent linguists working on Chinese formal syntax, as a Festschrift volume dedicated to Yen-Hui Audrey Li. The contributions to the volume address a wide range of issues currently developing in the field of Chinese syntax, grouped into five thematic sections on the structure of lexical and functional projections, modal verb syntax, syntax-semantics interactions, the syntax and interpretation of particles, and the acquisition of syntactic structures. With its rich descriptive content sourced from different varieties of Chinese, and its theoretical orientation and analyses, the book provides an important new resource both for researchers with a primary interest in Chinese and other linguists interested in discovering how properties of Chinese can inform the analysis of other languages.


Pseudo-Coordination and Multiple Agreement Constructions
Edited by Giuliana Giusti, Vincenzo Nicolò Di Caro and Daniel Ross
Ca’ Foscari University of Venice / University of Illinois Urbana-Champaign / University of California, Riverside
Verbal Pseudo-Coordination (as in English ‘go and get’) has been described for a number of individual languages, but this is the first edited volume to emphasize this topic from a compar-ative perspective, and in connection to Multiple Agreement Constructions more generally. The chapters include detailed analyses of Romance, Germanic, Slavic and other languages. These contributions show important cross-linguistic similarities in these constructions, as well as their diversity, providing insights into areas such as the morphology-syntax and syntax-semantics interfaces, dialectal variation and language contact. This volume establishes Pseudo-Coordination as a descriptively important and theoretically challenging cross-linguistic phenomenon among Multiple Agreement Constructions and will be of interest to specialists in individual languages as well as typologists and theoreticians, serving as a foundation to promote continued research.

Contributions by: K. Blennervik & P.A. Lilja; A.C. Blottu; S. Crucchino; V.N. Di Caro; L. Edzard; G. Giusti & A. Cardinali; G. Giusti, V.N. Di Caro & D. Ross; M.R. Manzini & B. Lorussi; G. Mendes & M. Ruda; M. Mitrovic; D. Ross; M. Shimada & A. Nagano; D. Tat & J. Kornfilt; S. Škodová.

Arabic Dislocation
Ali A. Alzayid
Jazan University, Saudi Arabia
Since the early years of generative grammar (Chomsky 1977, inter alia), the phenomenology of dislocation has proved to be a fertile area of research. This, however, has not been the case for Modern Standard Arabic (MSA), and hence this thorough monograph intends to fill this lacuna. Three aspects of this linguistic phenomenon stand out: the taxonomy of possible dislocated configurations, syntax and interpretation. Though the structure in itself has been extensively studied in various languages, including varieties of spoken Arabic, this mono-graph shows that MSA presents properties that set it apart from known varieties and cannot be captured by an exten-sion or modification of existing analyses. Moreover, existing analyses are not fully satisfactory as there are open analytical questions regarding the interpretation and syntactic analysis of dislocation structures crosslinguistically. Particularly, the optimal path to follow concerning dislocation structures in MSA is to argue for the claim that contrast, as an information-structural notion, underlies the interpretation of dislocated elements, and these elements are best syntactically analyzed as being involved in a bisentential configuration, contra monoclusal approaches to dislocation. This monograph should be relevant to anyone with an interest in the Arabic language, and also to syntacticians and typologists with an interest in sentence structure.

Contributions by: K. Blennervik & P.A. Lilja; A.C. Blottu; S. Crucchino; V.N. Di Caro; L. Edzard; G. Giusti & A. Cardinali; G. Giusti, V.N. Di Caro & D. Ross; M.R. Manzini & B. Lorussi; G. Mendes & M. Ruda; M. Mitrovic; D. Ross; M. Shimada & A. Nagano; D. Tat & J. Kornfilt; S. Škodová.
Language Change at the Interfaces
Intrasentential and intersentential phenomena
Edited by Nicholas Catasso, Marco Coniglio and Chiara De Bastiani
University of Wuppertal / University of Göttingen / Ca’ Foscari University of Venice

This volume offers an up-to-date survey of linguistic phenomena at the interfaces between syntax and prosody, information structure and discourse – with a special focus on Germanic and Romance – and their role in language change. The contributions, set within the generative framework, discuss original data and provide new insights into the diachronic development of long-burning issues such as negation, word order, quantifiers, null subjects, aspectuality, the structure of the left periphery, and extraposition.

The first part of the volume explores interface phenomena at the intrasentential level, in which only clause–internal factors seem to play a significant role in determining diachronic change. The second part examines developments at the intersentential level involving a rearrangement of categories between at least two clausal domains.

The book will be of interest for scholars and students interested in generative accounts of language change phenomena at the interfaces, as well as for theoretical linguists in general.


The Typology of Physical Qualities
Edited by Ekaterina Rakhilina, Tatiana Reznikova and Daria Ryzhova
HSE University, Moscow / Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences

What is it like? – This is often the first question we ask about any object, and it is typically answered with adjectives: old, smooth, pointed, narrow, etc. Characteristics of things around us is a fundamental aspect of how we conceptualize the physical world, regardless of when or where we live – and regardless of our language. Despite this, the vocabulary of physical qualities has received comparatively little attention in lexical typology: most research so far has focused on verbs and the actions they express.

This volume presents a lexico-typological study of several domains of physical qualities: ‘sharp’/’blunt’, ‘wet’, ‘empty’/’full’, ‘old’, as well as dimensions temperature and surface texture. It discusses several theoretical issues including intragenetic language sampling, the possibility of signed vs. spoken language comparison at the lexical level, and the potential of applying computational models of distributional semantics to lexical typology.

The book will be of interest to linguists with a focus on typology, general and lexical semantics, to lexicographers, and to language students and teachers.


Discourse Particles
Syntactic, semantic, pragmatic and historical aspects
Edited by Xabier Artiagoitia, Arantzazu Elordieta and Sergio Monforte
University of the Basque Country (UPV/EHU)

Discourse particles have often been treated as a phenomenon restricted to Germanic languages (Abraham 2020) and they still raise questions about their nature as an independent category. This book reveals that this phenomenon exists in other languages as well, and provides evidence for their nature as a separate category. The volume brings together a collection of nine papers that focus on three research topics: a) the diachronic development of discourse particles; b) their syntactic analysis; and c) the study of their semantic-pragmatics.

This book provides evidence for their nature as a separate category. The volume reveals that this phenomenon exists in other languages as well, and they still raise questions about their nature as an independent category. This book reveals that this phenomenon exists in other languages as well, and provides evidence for their nature as a separate category. The volume brings together a collection of nine papers that focus on three research topics: a) the diachronic development of discourse particles; b) their syntactic analysis; and c) the study of their semantic-pragmatics.

Furthermore, it also discusses other issues less often dealt with in the literature but of great interest for linguistic theory, such as the acquisition of discourse particles by children or the analysis of elements not usually considered discourse particles but whose historical path or microvariation indicates otherwise. Additionally, the book offers a cross-linguistic perspective as it discusses various languages including Basque, Catalan, German, Italian, Laz, Mandarin Chinese, Old English, Portuguese, and Spanish.


Caused Accompanied Motion
Bringing and taking events in a cross-linguistic perspective
Edited by Anna Margetts, Sonja Riesberg and Birgit Hellwig
Monash University / CNRS-LaCiTO & University of Cologne

This volume investigates the linguistic expression of directed caused accompanied motion events, including verbal concepts like BRING and TAKE. Contributions explore how speakers conceptualise and describe these events across areally, genetically, and typologically diverse languages of the Americas, Austronesia and Papua. The chapters investigate such events on the basis of spoken language corpora of endangered, underdescribed languages and in this way the volume showcases the importance of documentary linguistics for linguistic typology. The semantic domain of directed caused accompanied motion shows considerable crosslinguistic variation in how meaning components are conflated within single lexemes or distributed across morphemes or clauses. The volume presents a typology of common patterns and constraints in the linguistic expression of these events. The study of crosslinguistic event encoding provided in this volume contributes to our understanding of the nature, extent and limits of linguistic and cognitive diversity.

Contributions by: C. Döhler; S. Gipper; K. Hanns; K. Haude; B. Hellwig; B. Hellwig & D. Jung; B. Hellwig, A. Margetts, S. Riesberg & M. Schippling; N.P. Himmetmann & S. Riesberg; A. Margetts; S. Riesberg; S. Schnell; F. Seifart; H. Sheppard; C. Wegener.

Discourse Particles
Syntactic, semantic, pragmatic and historical aspects
Edited by Xabier Artiagoitia, Arantzazu Elordieta and Sergio Monforte
University of the Basque Country (UPV/EHU)

Discourse particles have often been treated as a phenomenon restricted to Germanic languages (Abraham 2020) and they still raise questions about their nature as an independent category. This book reveals that this phenomenon exists in other languages as well, and provides evidence for their nature as a separate category. The volume brings together a collection of nine papers that focus on three research topics: a) the diachronic development of discourse particles; b) their syntactic analysis; and c) the study of their semantic-pragmatics.

Furthermore, it also discusses other issues less often dealt with in the literature but of great interest for linguistic theory, such as the acquisition of discourse particles by children or the analysis of elements not usually considered discourse particles but whose historical path or microvariation indicates otherwise. Additionally, the book offers a cross-linguistic perspective as it discusses various languages including Basque, Catalan, German, Italian, Laz, Mandarin Chinese, Old English, Portuguese, and Spanish.


Caused Accompanied Motion
Bringing and taking events in a cross-linguistic perspective
Edited by Anna Margetts, Sonja Riesberg and Birgit Hellwig
Monash University / CNRS-LaCiTO & University of Cologne

This volume investigates the linguistic expression of directed caused accompanied motion events, including verbal concepts like BRING and TAKE. Contributions explore how speakers conceptualise and describe these events across areally, genetically, and typologically diverse languages of the Americas, Austronesia and Papua. The chapters investigate such events on the basis of spoken language corpora of endangered, underdescribed languages and in this way the volume showcases the importance of documentary linguistics for linguistic typology. The semantic domain of directed caused accompanied motion shows considerable crosslinguistic variation in how meaning components are conflated within single lexemes or distributed across morphemes or clauses. The volume presents a typology of common patterns and constraints in the linguistic expression of these events. The study of crosslinguistic event encoding provided in this volume contributes to our understanding of the nature, extent and limits of linguistic and cognitive diversity.

Contributions by: C. Döhler; S. Gipper; K. Hanns; K. Haude; B. Hellwig; B. Hellwig & D. Jung; B. Hellwig, A. Margetts, S. Riesberg & M. Schippling; N.P. Himmetmann & S. Riesberg; A. Margetts; S. Riesberg; S. Schnell; F. Seifart; H. Sheppard; C. Wegener.
Points of Convergence in Romance Linguistics
Papers selected from the 48th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL 48), Toronto, 25-28 April 2018
Edited by Gabriela Albouï and Ruth King
York University
This volume brings together selected papers from the 48th annual Linguistic Symposium on Romance Languages, held at York University in Toronto, Canada, in April 2018. It presents original research on a wide variety of Romance languages, with a focus on Romance dialects, including Basque, Spanish, French, and Portuguese. The volume aims at bridging gaps in research on Romance linguistics and integrating different linguistic approaches to the PP-DP levels and bridging issues in linguistics. The contributions, both theoretically and typologically, address a range of topics concerning the internal structure, use, and development of Romance languages.

Forthcoming
Discourse Phenomena in Typological Perspective
Edited by Alessandra Barotto and Simone Mattiolla
University of Bologna
This book aims at investigating discourse phenomena (i.e., linguistic elements and constructions that help to manage the organization, flow, and outcome of communication) from a typological and cross-linguistic perspective. Although it is a well-established idea in functional-linguistic approaches that grammar is shaped by discourse use, systematic typological cross-linguistic investigations on discourse phenomena are relatively rare. This volume aims at bridging this gap, by integrating different linguistic subfields, such as discourse analysis, pragmatics, and typology. The contributions, both theoretically and empirically oriented, focus on a broad variety of discourse phenomena (ranging from discourse markers to discourse function of grammatical markers, to strategies that manage the discourse and information flow) while adopting a typological perspective and considering typologically distant languages.

English Noun Phrases from a Functional-Cognitive Perspective
Current issues
Edited by Lotte Sommerer and Evelien Keizer
University of Freiburg / University of Vienna
Despite a significant increase in interest over the last two decades in the English Noun Phrase, there are still many open questions and unexplored issues. The papers collected in this volume contribute to this ongoing research by addressing a range of topics concerning the internal structure, use, and development of English Noun Phrases. The eleven chapters represent different main themes: 1. Determination, modification and complementation; 2. Shell nouns and the X-is construction; 3. Binominal constructions. These topics are approached in different ways: some chapters are concerned with the function of grammatical markers, while others examine the role of specific forms. Through this multifaceted methodology, the book offers new insights into the English Noun Phrase and the diversity in the way these topics are investigated.
Contributions by: M.J. Bell & C. Portero-Muñoz; M. Carretero; K. Davidson; M. Hudd; E. Keizer; E. Keizer & B. Sommerer; C. Maekelbergh; K. Nishimaki; R. Oppliger; F. Osawa; L. Sommerer; E. ten Wolde.

Pejorative Suffixes and Combining Forms in English
José A. Sánchez Fajardo
University of Alicante
The book is a research monograph that reviews and revises the concept of linguistic pejoration, and explores the role of pejorative words in forming new words. It examines the ways in which negative (or derisive) meaning is connected with a specific form. Through this multifaceted methodology, the book presents new insights into the English Noun Phrase and the diversity in the way these topics are investigated.

10 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Discourse Structuring Markers in English
A historical constructionalist perspective on pragmatics
Elizabeth Closs Traugott
Stanford University

This book is a contribution to the growing field of diachronic construction grammar. Focus is on corpus evidence for the importance of including conventionalized pragmatics within construction grammar and suggestions for how to do so. The empirical domain is the development of Discourse Structuring Markers in English such as after all, also, all the same, by the way, further and moreover (also known as Discourse Markers). The term Discourse Structuring Markers highlights their use not only to connect discourse segments but also to shape discourse coherence and understanding. Monofunctional Discourse Structuring Markers like further, instead, moreover are distinguished from multifunctional ones like after all and by the way. Drawing on usage-based work on constructionalization and constructional changes, the book is in three parts: foundational concepts, case studies, and currently open issues in diachronic construction grammar. These open issues are how to incorporate the concepts subjectification and intersubjectification into a constructional account of change, whether position in a clause is a construction, and the nature of constructional networks and how they change.

HB 978 90 272 1091 3 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5792 5 EUR 95.00 / USD 143.00

Variation in Second and Heritage Languages
Crosslinguistic perspectives
Edited by Robert Bayley, Dennis R. Preston and Xiaoshi Li
University of California, Davis / University of Kentucky / Michigan State University

Variationist work in Second Language Acquisition (SLA) began in the mid 1970s and steadily progressed during the 1980s. Much of it was reviewed along with newer approaches in Bayley and Preston 1996 (B&P), heavily devoted to VARBRUL analyses that exposed the variability in developing interlanguages and placed variationist work within the canon of SLA. This new volume features three developing trends. First, it widens the scope of L1s of learners (from 6 in B&P to 8) and L2 targets (2 in B&P to 7) and in each case has brought more careful demographic and variable considerations to bear, including heritage languages and study abroad. Second, it modernizes statistics by moving from VARBRUL to the more widely used log-odds probabilities that allow more detailed consideration of variables and their influences. Finally, it deepens consideration of variable sociolinguistic meaning in learner behaviors, a dominating feature of 3rd Wave variationist work.

Contributions by: J. Davidson; C. Escalante & R. Wright; K.L. Geeslin & S. Fafulas; K. Kennedy Perry; X. Li; R. Bayley; X. Zhang & Y. Cui; M. Park; R. Pozzi; D.R. Preston; R. Bayley & C. Escalante; V. Regan; K. Rehner; R. Mougeon & F. Mougeon; M. di Salvo & N. Nagy; R.L. Starr; H. Tse.
HB 978 90 272 1114 9 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5777 2 EUR 105.00 / USD 158.00

RESTART IN 2022: KOREAN LINGUISTICS!

After a few years’ hiatus, Korean Linguistics will restart in 2022 as an Open Access journal under the editorship of Lucien Brown (Monash University) and associate editor Jaehoon Yeon (SOAS, University of London).

Korean Linguistics
Edited by Lucien Brown
Monash University

Korean Linguistics, the journal of the International Circle of Korean Linguistics, publishes peer-reviewed, scholarly articles at the cutting edge of Korean linguistics, a field of growing importance in virtually all branches of linguistics (syntax, semantics, phonology, phonetics, sociolinguistics, discourse-pragmatics, historical linguistics). The scope of the journal extends to work on Korean linguistics in all of the subareas of linguistics. Emphasis will be given to articles on Korean of import to general and theoretical linguistics, but significant work on, for example, the history of Korean and the Korean writing system will also be considered for publication.

As of volume 18 (2022) this journal will be Open Access.
ISSN 0257-3784 | E-ISSN 2212-9731

NEW TITLES FALL 2022 11
Grammar of Spoken and Written English

Douglas Biber, Stig Johansson, Geoffrey N. Leech, Susan Conrad and Edward Finegan

The completely redesigned *Grammar of Spoken and Written English* is a comprehensive corpus-based reference grammar. *GSWE* describes the structural characteristics of grammatical constructions in English, as do other reference grammars. But *GSWE* is unique in that it gives equal attention to describing the patterns of language use for each grammatical feature, based on empirical analyses of grammatical patterns in a 40-million-word corpus of spoken and written registers.

Grammar-in-use is characterized by three inter-related kinds of information: frequency of grammatical features in spoken and written registers, frequencies of the most common lexico-grammatical patterns, and analysis of the discourse factors influencing choices among related grammatical features. *GSWE* includes over 350 tables and figures highlighting the results of corpus-based investigations. Throughout the book, authentic examples illustrate all research findings.

The empirical descriptions document the lexico-grammatical features that are especially common in face-to-face-conversation compared to those that are especially common in academic writing. Analyses of fiction and newspaper articles are included as further benchmarks of language use. *GSWE* contains over 6,000 authentic examples from these four registers, illustrating the range of lexico-grammatical features in real-world speech and writing. In addition, comparisons between British and American English reveal specific regional differences.

Now completely redesigned and available in an electronic edition, the *Grammar of Spoken and Written English* remains a unique and indispensable reference work for researchers, language teachers, and students alike.

HB  978 90 272 0796 8  EUR 250.00 / USD 325.00  
E-BOOK  978 90 272 6047 5  EUR 250.00 / USD 325.00
Dynamism in Metaphor and Beyond
Edited by Herbert L. Colston, Teenie Matlock and Gerard J. Steen
University of Alberta / University of California, Merced / University of Amsterdam

The last half century witnessed an upheaval in scientific investigation of human meaning-making and meaning-sharing. *Dynamism in Metaphor and Beyond*, offered as a snapshot of the status of this multidisciplinary endeavor – a peak under the umbrella of what Cognitive Linguistics, Psycholinguistics, Figureative Language Studies and related fields have morphed into. This volume honors Raymond W. Gibbs, who played no small role in this upheaval.

The themes and insights emerging from the chapters (i.e., among others, a need for account integration, a new appreciation of the dynamic nature of figurative [and all] meaning-making, a need for continued broadening of the communicative techniques in our studied topics, greater attention to emotion, a deepened appreciation of social motivations and psychological processes involved, etc.) may guide us in our continued grappling with meaning-making and meaning-sharing, via metaphor, through figurative language, and via other communicative phenomena associated with them.


HB 978 90 272 1141 5 EUR 99.00 / USD 140.00
e-BOOK 978 90 272 7539 8 EUR 99.00 / USD 140.00

Figurativity and Human Ecology
Edited by Alexandra Bagasheva, Bozhil Hristov and Nelly Tincheva
 Sofia University “Sht. Kliment Ohridski”

Figurativity has attracted scholars’ attention for thousands of years and yet there are still open questions concerning its nature. *Figurativity and Human Ecology* endorses a view of figurativity as ubiquitous in human reasoning and language, and as a key example of how a human organism and its perceived or imagined environment co-function as a system. The volume sees figurativity not only as embedded in an environment but also as a way of acting within that environment. It places figurativity within an ecological context, and approaches it as a phenomenon which cuts across bodily, psychological, linguistic, social, cultural and natural environments.

*Figurativity and Human Ecology* will appeal to those interested in the analysis of the all-encompassing creativity of the human mind and in the methodological difficulties associated with the study of cognition.

Contributions by: A. Bagasheva; B. Hristov & N. Tincheva; A. Baicheri; B. Brdar-Szabó & M. Brdar; G. Drozdz; Jr.; R.W. Gibbs; D. Horst; D. Houghton; J. Littlemore; S. Ford; C. Harfield & B. Marder; M.S. Peña-Cervelí; M. Popova; F.J. Ruiz de Mendoza Ibáñez & M.A. Barreras Gómez; N. Tincheva; J. Zlatov & K. Moskaluk.

[Figurative Thought and Language, 17] 2022. vi, 304 pp. + index
HB 978 90 272 1164 4 EUR 105.00 / USD 150.00
e-BOOK 978 90 272 5736 9 EUR 105.00 / USD 150.00

Motion Metaphors in Music Criticism
An empirical investigation of their conceptual motivation and their metaphoricity
Nina Julich-Warpakowski
University of Leipzig

The book explores (i) the motivation of motion expressions in Western classical music criticism in terms of conceptual metaphors (Lakoff & Johnson, 1980, 1999) in two corpus studies, and (ii) their perceived degree of metaphoricity among musicians and non-musicians in a rating study. The results show that while fundamental embodied conceptual metaphors like <c2sc>TIME IS MOTION<c2sc> certainly play a part in explaining why we speak of Western classical music as motion, it is the specific communicative setting of music criticism that determines the particular use of motion metaphors.

Furthermore, the perceived metaphoricity of musical motion metaphors varies with participants’ musical background: musicians perceive musical motion expressions as more literal compared to non-musicians, showing that there are individual differences in the perception of metaphoricity.

[Metaphor in Language, Cognition, and Communication, 10] 2022. xiii, 244 pp. + index
HB 978 90 272 4879 5 EUR 95.00 / USD 143.00
e-BOOK 978 90 272 5411 3 EUR 95.00 / USD 143.00

Figurative Thought and Language in Action
Edited by Mario Brdar and Rita Brdar-Szabó
University of Osijek / Eötvös Loránd University, Budapest

The contents of the volume prove the vitality of cognitive linguistic studies of figuration when combined with new research methodologies, in tandem with other disciplines, and also when applied to an ever broader range of topics. Individual chapters are concerned not only with some fundamental issues of defining and delimiting metaphor and metonymy, with the impact of figuration on grammatical forms, but are also exemplary discussions of how figurative language is processed and understood, as well as studies of practical ramifications of the use of figurative language in various types of discourse (the language of media, politics and healthcare communication). Most of the volume assumes a synchronic perspective, but diachronic coverage of processes is not missing either. In short, the volume demonstrates how rewarding it is to return to the true origins of cognitive linguistics for new inspiration and take a fresh start promising a true cornucopia of future results.


HB 978 90 272 1139 2 EUR 99.00 / USD 149.00
e-BOOK 978 90 272 5761 1 EUR 99.00 / USD 149.00

This is an exciting new book on figurativity in language and thought. The authors take up some of the most fundamental issues concerning metaphor, metonymy, blending, irony in cognitive linguistics, such as the nature and definition of metaphor and metonymy, the interplay between figurativity and grammar, the processing of irony, embodiment and metaphoricity, the social dimensions of metaphor use, to name just a few. In reading the book, we gain a fresh understanding of what figurativity really involves, how it works, and what makes it important.”

Zoltán Kövecses

“This is an exciting new book on figurativity in language and thought. The authors take up some of the most fundamental issues concerning metaphor, metonymy, blending, irony in cognitive linguistics, such as the nature and definition of metaphor and metonymy, the interplay between figurativity and grammar, the processing of irony, embodiment and metaphoricity, the social dimensions of metaphor use, to name just a few. In reading the book, we gain a fresh understanding of what figurativity really involves, how it works, and what makes it important.”

Zoltán Kövecses
Within cognitive and functional approaches to language structure and grammaticality, analogy and contrast represent two fundamental human cognitive capacities, which, up to now, have mostly been examined separately. This volume seeks to bridge that gap and in doing so it brings together cutting-edge theoretical and empirical research in the field. The chapters in this book examine analogy and contrast across a variety of languages (English, Finnish, Hungarian, Polish, Russian), for different language phenomena (constructions, lexical semantics, morphology, sentence structure, text organization), and with the use of various methods (corpus linguistics, discourse analysis, experimental methods, qualitative analysis, quantitative analysis). This state-of-the-art research presented in the book should be of interest to specialists within Cognitive Linguistics, corpus linguistics, construction grammar, discourse analysis, translation studies, metaphor research, and cross-cultural research.

Contributions by: A. Giaz; D. Gynn; M. Hilpert & S. Flach; T. Huumo & K. Teeri-Niknammoghadam; A. Irményi; L.A. Janda; I. Kokorniak; K. Krawczak; K. Krawczak; B. Lewandowska-Tomaszczyk & M. Grygiel; R.W. Langacker; B. Lewandowska-Tomaszczyk & P. Wilson; S. Sokolova; A. Stefanowitsch; E. Tabakowska.

[Human Cognitive Processing, 73] 2022. ix, 437 pp. + index
HB 978 90 272 1154 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5745 1 EUR 99.00 / USD 149.00

A Cognitive Perspective on Spatial Prepositions
Intertwining networks

Maria Brenda and Jolanta Mazurkiewicz-Sokolowska
University of Szczecin

A Cognitive Perspective on Spatial Prepositions: Intertwining networks is devoted to the issue of the relation between language and thought approached from the perspective of spatial relations encoded by four equivalent spatial prepositions – English to, German zu, Polish do and Russian к. Regarding these prepositions as path-prepositions, the authors show that the prepositional semantic structures are conceptually grounded in the PATH and the MOTION-EVENT frames and explain that prepositional senses emerge as a result of the PATH image schema transformations and metaphorical mappings related to the EVENT STRUCTURE metaphor. Based on their findings, the authors show how senso-motoric functioning, life experience, individual knowledge, imagery and different ways in which people conceptualize the world influence the relation between language and conceptualization.

[Human Cognitive Processing, 74] 2022. xiii, 240 pp. + index
HB 978 90 272 1157 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5743 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Time Representations in the Perspective of Human Creativity

Edited by Anna Piata, Adriana Gordejuela and Daniel Alcaraz Carrión
University of Neuchâtel & National and Kapodistrian University of Athens / University of Navarra / University of Wisconsin-Madison

In recent years, the study of the conceptualization of time has seen a considerable growth, providing a basis for exploring the cognitive foundation of metaphor. But if metaphorical representations of time are established in the cognitive system, how are they manipulated when humans are engaged in creative expression? This is the question that the present volume addresses, on the assumption that by interrogating creativity, new insights into our understanding of time may be gained. Our view of creativity, which informs the ten chapters that compose this volume, endorses not only the extraordinary instances found in poetry and the arts (cinema, music, graphic novels, etc.), but also its more ‘mundane’, everyday manifestations that appear in ordinary language use, political discourse, or TV news. Spanning across modalities (verbal, pictorial, auditory, and gestural), the exemplary expressions herein are intended to reflect the richness and diversity vis-à-vis the creativity of time representations while also pointing to the common underpinnings that motivate and constrain creativity.


[Human Cognitive Processing, 75] 2022. viii, 241 pp. + index
HB 978 90 272 1159 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5744 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Visual Metaphors

Edited by Réka Benczes and Veronika Szeld
Corvinus University of Budapest / Eötvös Loránd University

Whenever we think about the world – including its concrete and abstract entities – we typically see a series of so-called mental images in front of our eyes that aid us in everyday problem solving and navigating ourselves in the world. Visual metaphors, similarly to their linguistic counterparts, largely build on such images. Nevertheless, the interplay of metaphorical/metonymical text and imagery is not necessarily (and not usually) straightforward and raises complex theoretical and methodological questions.

The eleven chapters in this collection address a wide range of everyday manifestations that appear in ordinary language use, including its more ‘mundane’, everyday manifestations that appear in ordinary language use, political discourse, or TV news. Spanning across modalities (verbal, pictorial, auditory, and gestural), the exemplary expressions herein are intended to reflect the richness and diversity vis-à-vis the creativity of time representations while also pointing to the common underpinnings that motivate and constrain creativity.

Contributions by: A. Cavazzana & M. Bolognesi; M. Gal; M. Hetmański; Z. Kashanianzadeh & C. Forceville; M. Krotkova & W. Lu; Z. Kövecses; W. Lu; O. Putz; V. Szell; V. Szell & R. Benczes; Á. Virág.

[Benjamins Current Topics, 124] 2022. vi, 282 pp. + index
HB 978 90 272 1160 6 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5746 0 EUR 95.00 / USD 143.00

Language & Cognition

Analogy and Contrast in Language Perspectives from Cognitive Linguistics
Edited by Karolina Krawczak, Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Marcin Grygiel
Adam Mickiewicz University in Poznan / University of Applied Sciences in Konin / University of Rzeszow

Withi...
Collocations as a Language Resource
A functional and cognitive study in English phraseology
Sonja Poulсен

Are collocations problems or solutions to problems? If you take the perspective of the foreign learner, as in traditional phraseology, they are certainly challenging, and they have therefore been categorized as arbitrary, or even defective, deviations from an assumed norm of full compositionality. This is a paradox because their ubiquity in language and their importance for language proficiency are undisputed. The book provides a critical review of the traditional phraseological approach to collocations with its classical categories and its roots in structural and generative linguistics as well as traditional Russian phraseology. Instead, it proposes a theory of collocations as an independent functional domain, no longer characterized as “odd comings-together of words” that are neither fully compositional nor fully idiomatic. It fills a research gap and should appeal to phraseologists and cognitive linguists as well as psycholinguists, neurolinguists, corpus linguists, PhD-students and other advanced students of linguistics who are interested in exploring collocations as a language resource and may be interested in contributing to it.

HB 978 90 272 1083 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5798 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Neglected Aspects of Motion-Event Description
Deixis, asymmetries, constructions
Edited by Laure Sarda and Benjamin Fagard

Lattiz, CNRS, ENS-PSL & Université Sorbonne Nouvelle

The idea of this book on “Neglected Aspects of Motion-Event Description” comes from the observation that, over the last 30 years, much attention has been devoted to the manner/path divide in relation to the distinction between Verb-Framed and Satellite-Framed languages. This mainstream focus has left aside other aspects of motion event descriptions. The chapters of this volume take an in-depth look at three less-studied aspects of motion expression. The first part of the book focuses on directional deixis, especially in relation to associated motion and visual motion. The second part explores variations in Source-Goal asymmetries. The third part investigates different types of motion event constructions, e.g., with various types of co-events. Many languages are taken into consideration throughout the 11 chapters, which gives the volume a clear typological dimension. This book is intended for students and academics interested in motion, spatial semantics, typological variation and cognitive linguistics.


HB 978 90 272 1103 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5781 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Iconicity in Cognition and across Semiotic Systems
Edited by Sara Lenninger, Olga Fischer, Christina Ljungberg and Elżbieta Tabakovska

University of Lund and Kristianstad / University of Amsterdam / University of Zurich / University of Catania

This volume investigates iconicity as to both comprehensibility and production of meaning in language, gesture, pictures, art and literature. It highlights iconic processes in meaning-making and interpretation across different semiotic systems at structurally, historically and pragmatically different levels of iconicity, with special focus on Cognitive Semiotics. Exploring the ubiquity of iconicity in verbal, visual and gestural communication, these contributions discuss it from the point of view of human meaning-making, examined as a phenomenon that is experienced, embodied and often polysemiotic in nature.

Contributions by: K. Akita & M. Imai; F. Andacht; M. Assadadi; K. Fibigerová & M. Guledetti; M. Flaksman; R.A. Harris; R. Konrad, G. Langer, A. Müller & S. Wälti; S. Lenneriger; J.C. Moreno Cabrera; J. Moyler; A. Müller; W. Nöth; M. Oomen; J. Park; J. Pelkey; F. Piluzza; G. Soneson; T. Sugahara; E. Tabakovska.

[Iconicity in Language and Literature, 18] 2022. x, 404 pp. + index
HB 978 90 272 1143 9 EUR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5757 4 EUR 150.00 / USD 158.00

Italian Sign Language from a Cognitive and Socio-semiotic Perspective
Implications for a general language theory
Virginia Volterra, Maria Roccaforde, Alessio Di Renzo and Sabina Fontana
Institute of Cognitive Sciences and Technologies, CNR / University of Rome “Sapienza” / University of Catania

This volume reveals new insights on the faculty of language. By proposing a new approach in the analysis and description of Italian Sign Language (ISL), that can be extended also to other sign languages, this book also enlightens some aspects of spoken languages, which were often overlooked in the past and only recently have been brought to the fore and described.

First, the study of face-to-face communication leads to a revision of the traditional dichotomy between linguistic and enacted, to develop a new approach to embodied language (Kendon, 2004).

Second, all structures of language take on a sociolinguistic and pragmatic meaning, as proposed by cognitive semantics, which considers it impossible to trace a separation between purely linguistic and extralinguistic knowledge.

Finally, if speech from the point of view of its materiality is variable, fragile, and non-segmentable (i.e. not systematically discrete), also signs are not always segmentable into discrete, invariable and meaningless units. This then calls into question some of the properties traditionally associated with human languages in general, notably that of ‘duality of patterning’.

These are only some of the main issues you will find in this volume that has no parallel both in sign and in spoken languages linguistic research.

[Gesture Studies, 9] 2022. vi, 216 pp. + index
HB 978 90 272 1100 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5784 0 EUR 99.00 / USD 149.00

NEW TITLES FALL 2022 15
Modeling Irony
A cognitive-pragmatic account
Inés Lozano-Palacio and Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Polytechnic University of Valencia / University of La Rioja

This book adopts a broad cognitive-pragmatic perspective on irony which sees ironic meaning as the result of complex inferential activity arising from conflicting conceptual scenarios. This view of irony is the basis for an analytically productive integrative account capable of bridging gaps among disciplines and of recontextualizing and solving some controversies. Among the topics covered in its pages, readers will find an overview of previous linguistic and non-linguistic approaches. They will also find definitional and taxonomic criteria, an exhaustive exploration of the elements of the ironic act, and a study of their complex forms of interaction. The book also explores the relationship between irony, banter and sarcasm, and it studies how irony interacts with other figurative uses of language. Finally, the book spells out the conditions for “felicitous” irony and re-interprets traditional figurative uses of language. This type of study has allowed the authors to provide new definitions for all the figures while making their dependency relations fully explicit. For example, hypallage, antonomasia, anthimeria, and merism are studied as variants of metaphor. An important feature of the book is its special emphasis on the combinations of figures of speech into conceptually more complex configurations. Finally, the book accounts for the principles that regulate the felicity of figurative expressions. The result is a broad integrative framework for the analysis of figurative language grounded in the relationship between pragmatics and cognition.

Poetic Metaphors
Creativity and interpretation
Carina Rasse
University of Klagenfurt, Austria

Poetry pushes metaphor to the limit. Consider how many different, dynamic, and interconnected dimensions (e.g., text, rhyme, rhythm, sound, and many more) a poem has, and how they all play a role in the ways (metaphorical) meaning is constructed. There is probably no other genre that relies so much on the creator’s ability to get his or her message across while, at the same time, leaving enough room for the interpreters to find out for themselves what a poem means to them, what emotions and feelings it evokes, and which experiences it conveys. This book uses interviews, questionnaires and think-aloud protocols to investigate the meanings and functions of metaphors from a poet’s perspective and to explore how readers interpret and engage with this poetry. Besides the theoretical contribution to the field of metaphor studies, this monograph presents numerous practical implications for a systematic exploration of metaphors in contemporary poetry and beyond.

The Multimodal Performance of Conversational Humor
Elisa Gironzetti
University of Maryland

This volume is the first monograph exploring the functions of visual cues in humor, advocating for the development of a non-linguocentric theory of humor performance. It analyzes a corpus of dyadic, face-to-face interactions in Spanish and English to study the relationship between humor, smiling, and gaze, and shows how, by focusing on these elements, it is possible to shed light on the “unsaid” of conversations. In the book, the humorous framing of an utterance is shown to be negotiated and co-constructed dialogically and multimodally, through changes and patterns of smiling synchronicity, smiling intensity, and eye movements. The study also analyzes the multimodal features of failed humor and proposes a new categorization from a dialogic perspective. Because of its interdisciplinary approach, which includes facial expression analysis and eye tracking, this book is relevant to humor researchers as well as scholars in social and behavioral sciences interested in multimodality and embodied cognition.

Figuring out Figuration
A cognitive linguistic account
María Sandra Peña-Cervel and Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
University of La Rioja

This book combines explanatory breadth with analytical delicacy. It offers a comprehensive study of a broad array of traditional figures of speech by systematizing linguistic evidence of the cognitive processes underlying them. Such processes are explicitly linked to different communicative consequences, thus bringing together pragmatics and cognition. This volume is the first monograph exploring the functions of visual cues in humor, advocating for the development of a non-linguocentric theory of humor performance. It analyzes a corpus of dyadic, face-to-face interactions in Spanish and English to study the relationship between humor, smiling, and gaze, and shows how, by focusing on these elements, it is possible to shed light on the “unsaid” of conversations. In the book, the humorous framing of an utterance is shown to be negotiated and co-constructed dialogically and multimodally, through changes and patterns of smiling synchronicity, smiling intensity, and eye movements. The study also analyzes the multimodal features of failed humor and proposes a new categorization from a dialogic perspective. Because of its interdisciplinary approach, which includes facial expression analysis and eye tracking, this book is relevant to humor researchers as well as scholars in social and behavioral sciences interested in multimodality and embodied cognition.

“Carina Rasse’s inaugural book, Poetic Metaphors: Creativity and Interpretation, explores the dynamic Venn-diagrammatic shared-ness between poetic thoughts/writings of contemporary poets, and the metaphorical interpretations from readers of that poetry. As a unique and precise empirical analysis, and an extremely well-written monograph – packed with compelling insights, the book will intrigue and enthuse anyone caring about metaphor and/or poetry.”
—Herbert L. Colston, University of Alberta

“Rasse’s marvelous book reports an empirical study on poets’ reflections and students’ understandings of metaphors in these writers’ poems. She addresses critical links between poets’ creative thinking and readers’ typical inferences from poetic language. Metaphor researchers and literary scholars will appreciate its emphasis on real poets and real readers in their joint pursuit of poetic meaning.”
—Raymond W. Gibbs, Jr., Independent Cognitive Scientist
The Language of Food in Japanese

Cognitive perspectives and beyond

Edited by Kiyoko Toratani
York University

Many studies on the language of food examine English or adopt discourse analysis. This volume makes a fresh attempt to analyze Japanese, focusing on non-discursive units. It offers state-of-the-art data-oriented studies, including methods of analysis in line with Cognitive Linguistics. It orchestrates relatable and intriguing topics, from sound-symbolism in rice cracker naming to meanings of aesthetic sake taste terms. The chapters show that the language of food in Japanese is multifaceted: for instance, expressivity is enhanced by ideophones, as sensory words iconically depicting perceptual experiences and as nuanced words flexibly participating in neologization; context-sensitivity is exemplified by words deeply imbued with socio-cultural constructs; creativity is portrayed by imaginative expressions grounded in embodied experience. The volume will be a valuable resource for students and researchers, not only in linguistics but also in neighboring disciplines, who seek deeper insights into how language interacts with food in Japanese or any other language.


HB 978 90 272 1062 3 EUR 90.00 / USD 135.00
E-INST 978 90 272 5821 2 EUR 90.00 / USD 135.00
PB 978 90 272 1061 6 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 5821 2 EUR 33.00 / USD 49.95

Cognition and language | Cognitive linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Theoretical linguistics

---

Cognitive Aphasia – A Usage-Based Approach to Language in Aphasia

Rachel Hatchard
Manchester Metropolitan University

Aphasia is the most common acquired language disorder in adults, resulting from brain damage, usually stroke. This book firstly explains how aphasia research and clinical practice remain heavily influenced by rule-based, generative theory, and summarizes key shortcomings with this approach. Crucially, it demonstrates how an alternative – the constructivist, usage-based approach – can provide a more plausible theoretical perspective for characterizing language in aphasia. After detailing rigorous transcription and segmentation methods, it presents constructivist, usage-based analyses of spontaneous speech from people with various aphasia ‘types’, challenging a clear-cut distinction between lexicon and grammar, emphasizing the need to consider whole-form storage and frequency effects beyond single words, and indicating that individuals fall along a continuum of spoken language capability rather than differing categorically by aphasia ‘type’. It provides original insight into aphasia – with wide-reaching implications for clinical practice –, while equally highlighting how the study of aphasia is important for the development of Cognitive Linguistics.


HB 978 90 272 0917 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5969 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Cognition and language | Cognitive linguistics | Language disorders & speech pathology | Psycholinguistics

Sensory Experiences

Exploring meaning and the senses

Danièle Dubois, Caroline Cancé, Matt Coler, Arthur Paté and Catherine Guastavino
Centre National de Recherches Scientifiques (CNRS) Paris, France / University of Orleans, France / University of Groningen, The Netherlands / Junia/ISEN Lille, France / McGill University Montréal, Canada

Sensory Experiences: Exploring meaning and the senses describes the collective elaboration of a situated cognitive approach with an emphasis on the relations between language and cognition within and across different sensory modalities and practices. The book is structured into two parts. Each author first introduces the situated cognitive approach from their respective sensory domains (vision, audition, olfaction, gustation). The second part is the collective effort to devise methodological guidelines respecting the ecological validity of experimental investigations while formulating operational answers to applied questions (such as the sensory quality of environments and product design).

Contributions by: C. Cancé; C. Cancé, D. Dubois & M. Coler; C. Cancé, D. Dubois, A. Paté & M. Coler; M. Coler; D. Dubois; D. Dubois & C. Cancé; D. Dubois, C. Cancé & M. Coler; D. Dubois, C. Cancé, M. Coler & A. Paté; D. Dubois, C. Cancé, M. Coler, A. Paté & C. Guastavino; D. Dubois, C. Cancé & A. Paté; C. Guastavino; D. Howes; A. Paté, D. Dubois & C. Guastavino; A. Paté & P. Gaillard.


HB 978 90 272 0980 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5808 8 EUR 99.00 / USD 149.00

Cognition and language | Philosophy | Psycholinguistics

---

The Language of Food in Japanese

Contributions by:

1) S. Abe; K. Akita & K. Murasugi; H. Fukushima; G. Kumagai; R. Uno & K. Shinohara; D. Nonaka; K. Sakaguchi; K. Toratani; N. Tsujimura; R. Uno, F. Kobayashi, K. Shinohara & S. Odake; T. Yamaguchi; Y. Yoshinari. The book and look forward to follow-up research that will no doubt emerge from this volume.35 Laura Speed, Radboud University

“Much of the work on the linguistics of food has been conducted on the English language. This book makes a strong contribution to the field by providing an in-depth analysis of the language of food in Japanese. This analysis reveals innovative linguistic patterns and uses. For example, Japanese binomial adjectives (Chapter 4) are a novel ideophone construction that can be used in creative descriptions of food. Not only does the study of Japanese add to the field in terms of generalizability, but it also opens up fascinating new directions of research, by highlighting unique aspects of the Japanese language in relation to food. I thoroughly enjoyed reading the book and look forward to follow-up research that will no doubt emerge from this volume.”


Cognition and language | Cognitive linguistics | Language disorders & speech pathology | Psycholinguistics

3) C. Cance, D. Dubois & M. Coler; C. Cance, D. Dubois, A. Paté & M. Coler; M. Coler; D. Dubois; D. Dubois & C. Cancé; D. Dubois, C. Cancé & M. Coler; D. Dubois, C. Cancé, M. Coler & A. Paté; D. Dubois, C. Cancé, M. Coler, A. Paté & C. Guastavino; D. Dubois, C. Cancé & A. Paté; C. Guastavino; D. Howes; A. Paté, D. Dubois & C. Guastavino; A. Paté & P. Gaillard. Sensory Experiences: Exploring meaning and the senses describes the collective elaboration of a situated cognitive approach with an emphasis on the relations between language and cognition within and across different sensory modalities and practices. The book is structured into two parts. Each author first introduces the situated cognitive approach from their respective sensory domains (vision, audition, olfaction, gustation). The second part is the collective effort to devise methodological guidelines respecting the ecological validity of experimental investigations while formulating operational answers to applied questions (such as the sensory quality of environments and product design).

Cognition and language | Cognitive linguistics | Discourse studies | Pragmatics | Theoretical linguistics

---

Language & Cognition

NEW TITLES FALL 2022 17
Relationships in Organized Helping
Analyzing interaction in psychotherapy, medical encounters, coaching and in social media
Edited by Claudio Scarvaglieri, Eva-Maria Graf and Thomas Spranz-Fogasy
Ghent University / Klagenfurt University / Leibniz-Institute for the German Language Mannheim

This edited volume offers up-to-date research on the interactive building and managing of relationships in organized helping. Its contributions address this core of helping in psychotherapy, coaching, doctor-patient interaction, and digital helping interaction and document and analyze essential communicative practices of relationship management. A summarizing contribution identifies common dimensions of relationship management across the different helping contexts and thereby provides a framework for understanding and researching how interactive practices and helping relationships are interconnected. The volume brings together researchers and practitioners and merges academic approaches to studying relationships with practical knowledge about verbal helping in these settings. The book is intended for scholars in the field of organized helping as well as for students and researchers of communication and discourse/conversation analysis in professional and organized contexts. It is also addressed to practitioners interested in learning more about the micro- and meso-management of their working relationships.


[Integralsprache & Zweisprachigkeit, 331] 2022. vi, 328 pp. + index
HB 978 90 272 1145 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5755 0 EUR 99.00 / USD 149.00

A Pragmatic Approach to Fluency and Disfluency in Learner Language
Cofluencies as sites of accountability, sequentiality, and multimodality
Maximiliane Frobenius
Westfälische Wilhelms-Universität Münster

This monograph presents analyses of filled and unfilled pauses, cut-offs, repair, discourse markers and other phenomena often referred to as disfluencies in the context of advanced language learners’ PowerPoint presentations. It adopts a multimodal perspective to demonstrate the functions of these elements in interaction. Paired with gaze shifts, pointing gestures and posture shifts, they act as facilitators of joint visual orientation, mutual understanding, and accountable actions. Therefore, this volume suggests the name cofluency to reflect their potential functionality. Cofluencies are essential elements of multimodal chunks and multimodal patterns, and these are building blocks of a multimodal turn-taking mechanism for presentations. These concepts are illustrated and discussed based on excerpts from naturally occurring classroom data.

[Integralsprache & Zweisprachigkeit, 332] 2022. ix, 258 pp. + index
HB 978 90 272 1269 6 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5696 6 EUR 95.00 / USD 143.00

Science Communication in Times of Crisis
Edited by Pascal Hohaus
Leibniz University Hannover

This volume addresses demands on external and internal science communication in times of crisis. The contributions discuss present crises such as COVID-19 (e.g. vaccination campaigns or political reactions towards the pandemic in the context of science skepticism), and climate change (e.g. plausibility judgements or the role of scientists). They also relate their approaches to past crises, e.g. 9/11 or the Galileo affair. This volume is unique in that it is interdisciplinary from a theoretical and methodological perspective. In that respect, the authors apply concepts from corpus linguistics, discourse analysis, rhetoric, news values analysis, pragmatics and terminology research to various types of data, such as newspaper headlines, Tweets, open letters, corpora or glossaries. The case studies are situated within different cultural contexts, with various languages being examined, i.e. Polish, Arabic, English, French, German, and Spanish. Elevating our understanding of the interface of science communication and crisis communication, this collection of articles proves valuable to scholars and students from linguistics, communication science, political science, sociology and philosophy of science.


[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 96] 2022. vii, 224 pp. + index
HB 978 90 272 1152 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5747 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Introducing Chinese Linguistics
A handbook for Chinese language teachers and learners
Hang Zhang and Lan Zhang
George Washington University / University of Memphis

This book provides a comprehensive introduction to the fundamentals of Chinese linguistics, including the core components of phonetics and phonology, morphology, syntax, writing system, and social cultural aspects of the language. It also discusses key features of Chinese language acquisition in each of these areas, highlighting common difficulties and obstacles adult learners encounter as revealed in language acquisition research. The integration of basic linguistic knowledge with language acquisition findings provides valuable resources for both current and aspiring Chinese language teachers, and serious learners of Chinese as a second language. Exercise questions included in each chapter serve to reinforce the concepts of Chinese linguistics. The book is designed to not only enhance Chinese learners’ linguistic awareness but also provide language teachers with pedagogical preparation and assistance. While this book can be used as a textbook for an introductory Chinese linguistics course, it is also beneficial to the broader range of readers who are interested in Chinese linguistics.

HB 978 90 272 1279 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-INST 978 90 272 5497 9 EUR 99.00 / USD 149.00
PB 978 90 272 1278 8 EUR 36.00 / USD 54.00
E-PRIV 978 90 272 5498 7 EUR 36.00 / USD 54.00

TEXTBOOK
Hegemony, Discourse, and Political Strategy
Towards a post-Marxist understanding of contestation and politicization
Thomas Jacobs
Ghent University

Hegemony, Discourse, and Political Strategy revisits a question that has long fascinated socialists, progressives, democrats, Greens, and Marxists – how do left-wing forces win at politics? Thirty-five years ago, Ernesto Laclau and Chantal Mouffe tackled this puzzle in groundbreaking fashion, by drawing on a signature blend of linguistics, Marxist theory, and poststructuralism that came to be known as post-Marxist Discourse Theory (PDT). This book takes up the legacy of Laclau and Mouffe, and elaborates PDT into a full-fledged theory of political strategy for the first time. It argues that post-Marxism provides the foundations for a form of discourse analysis that can explain how political strategies play out as well as why they fail or succeed. Its empirical potential to illuminate the dynamics of hegemonic struggles is demonstrated through a case study focusing on the contestation and politicization of EU trade policy in the European Parliament.

HB 978 90 272 1162 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5738 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Conspiracy Theory Discourses
Edited by Massimiliano Demata, Virginia Zorzi and Angela Zottola
University of Turin

Conspiracy Theory Discourses addresses a crucial phenomenon in the current political and communicative context: conspiracy theories. The social impact of conspiracy theories is wide-ranging and their influence on the political life of many nations is increasing. This book provides a comprehensive overview of current debates on conspiracy theories, and offers an important contribution to the study of the role of disinformation in our time. It is a methodological and conceptual resource for professionals working in a variety of fields, including Critical Discourse Analysis, rhetoric, metaphor studies, multimodality, and corpus-based qualitative approaches. These approaches are an entry point to further explore the environments which enable the proliferation of conspiracy theories, and the paramount role of discourse in furthering conspiracist interpretations of reality.

Contributions by: J. Angermüller; M. Bondi & L. Sanna; K. Campolong; P. Catenaccio; M. Demata; V. Zorzi & A. Zottola; C. Flammenghi; P. García-Conojo; B. B. Chaves; N. Lorenzo-Dus; D. Gür-Şeker; U.K. Boonen & M. Wentker; T. Herman B.S. Oswald; O. Inwood & M. Zappavigna; R.H. Jones; C. Leer; M. Madison & A. Ventsel; J. Mason; L. Milksivovská F. Saračević; N. Mora López; A. Musolf; J. Richardson & R. Wodak; P. Seargeant; V. Zorzi; A. Zottola & B. R. Borba.

[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 98] 2022. X, 494 pp. + index
HB 978 90 272 1270 2 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5695 9 EUR 105.00 / USD 158.00

Humour in the Beginning
Religion, humour and laughter in formative stages of Christianity, Islam, Buddhism and Judaism
Edited by Roald Dijkstra and Paul van der Velde
KU Leuven / Radboud University

Humour in the Beginning presents a multidisciplinary collection of fourteen in-depth case-studies on the role of humour – both benign and blasphemous, elitist and ordinary, orthodox and heterodox – in early, formative stages of Christianity, Islam, Buddhism, Hinduism and (late-antique) Judaism. Its coherence is strengthened by four preceding theoretical essays, many cross-references and a conclusion. Thus, the volume allows for a methodologically sound comparison and explanation of historical views on humour in the world’s most important religions. At first sight, the foundational period of religions do not seem to offer much opportunities for humour. A closer look on primary sources, however, reveals the ways in which people formulated answers to existing ideas on humour and laughter, in moments of religious renewal. Main topics include the incongruous nature of the divine, the role of anthropomorphism, superior and didactic humour, moderate laughter, responses from dissenters and the gap between religious regulations and reality.

Contributions by: Y. Amin; F. Bernard; M. Dijkstra; R. Dijkstra; G.J. van Gelder; N. Graham; F. Hassan; V. Hunink; R. Kiperwasser; I. Kuin; G. Kuipers; P. Lanfranchi; U. Marzolph; B. Schweizer; A. Sterken; A.I. Saelid Gilhus; P. van der Velde.

[Topics in Humor Research, 10] 2022. xii, 290 pp. + index
HB 978 90 272 1153 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5746 8 EUR 99.00 / USD 149.00

Humour in Self-Translation
Edited by Margherita Dore
Sapienza – University of Rome

This volume has been conceived to explore an important aspect of human existence: humour in self-translation, a virtually unexplored area of research in both Humour Studies and Translation Studies. A variety of international scholars has contributed to this volume by examining literary texts from several standpoints (e.g., sociological, philosophical, post-colonial, etc.) while others have examined this practice in contexts that are traditionally not associated with it, such as stand-up comedy and language learning. This book sheds light on how humour in self-translation can encourage reflections on social issues, challenge stereotypes, contribute to recast individuals in novel forms of identity, facilitate our reflection on our own sense of humour, and so forth. The book is accessible and engaging and can be of interest to advanced students and researchers in Translation Studies and Humour Studies.

Contributions by: P.J. Castillo Ortiz; T.D.F. Chavez; M. Dore; B. Ergil; U.D. Friedman; R. Grutman; P.L. Iaia; M.A. Richters; A. Sasaki; T. Takahashi; P. Venzo & D. Petkovic.

HB 978 90 272 1161 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5739 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Humour studies | Theoretical literature & literary studies | Translation Studies
Handbook of Pragmatics
Manual
Second edition
Edited by Jef Verschueren and Jan-Ola Östman
University of Antwerp / University of Helsinki

The Manual section of the Handbook of Pragmatics, produced under the auspices of the International Pragmatics Association (IPrA), is a collection of articles describing traditions, methods, and notational systems relevant to the field of linguistic pragmatics; the main body of the Handbook contains all topical articles. The first edition of the Manual was published in 1995. This second edition includes a large number of new traditions and methods articles from the 24th annual installments of the Handbook that have been published so far. It also includes revised versions of some of the entries in the first edition. In addition, a cumulative index provides cross-references to related topical entries in the annual installments of the Handbook and the Handbook of Pragmatics Online (at https://benjamins.com/online/hop/), which continues to be updated and expanded. This second edition of the Manual is intended to facilitate access to the most comprehensive resource available today for any scholar interested in pragmatics as defined by the International Pragmatics Association: “the science of language use, in its widest interdisciplinary sense as a functional (i.e. cognitive, social, and cultural) perspective on language and communication.”

Contributions by: J. Aarts; F. Ackerman; M. Agar; T. Ainala; A. Alarcón; K. Allan; J. Allwood; J. Anderson; Y. Avramidis; V. Bambini; V. Bara; R. de Beauregard; J. Bezemer & C. Jewitt; R. Bhaya Nair; C. Bianchi; D. Blakemore; B.G. Blount; B. Bolander; K. Boye & P. Harder; C.L. Briggs; F. Buekens; H. Bunt; C.S. Butler; J. Caron; R. Carston; E. Carter; R. Clift; P. Drew & I. Hutchby; B. Comrie; J.C. Conde-Silvestre; G.C. Cornelis; S. Coulson & T. Matlock; N. Coupland; S.E. Cappers; D. De Geest; M. De Mey; W. De Mulder; A. De Roeye; U. Dirks; N. Dittmar; W.U. Dresler & L. Merlini Barbaresi; F.H. van Eemeren & R. Grootendorst; S.M. Ervin-Tripp; P. Faulkner; A. Firth; K.L. Fitch & G. Philippsen; W. Frawley & R.M. Golinkoff; H. Frosch; R. Gebruers; D. Geeraerts; K. Geldof; S. Gillis; W. Daelemans & K. De Smidt; P. Goeth; C. Goddard; L. Goossens; D. Gorter; B. Gunnarsson; M. Hangay & B. Hengeveld; R. Harris; M. Helasvuo; N. Helsloot; A. Holmen; R. van Hout; K. Idevall Hagren; I. Isavsa; T. Janzen; B. Shaffer & S. Wilcoxon; K.M. Jaszczolt; K. Jakinen & K. De Smidt; K. Jonasson; A.H. Jucker; H. Kamp; A. Kashner; G. Kasper; P. Kay; M. Klenkipointer; T. Kriitiksan; D.Z. Kádár; R.T. Lakoff; P. Lane; R.W. Langacker; J. Leilich; U. Lenk; S.C. Levinson; J. Lindström; P. Linell; R.E. MacLaury; J.L. Mackenzie; A. Mauanen; J.D. McCawley; M. Meeuwis & B. Östman; J. Moechler; P. Musyken & G. Escure; N. Niedzielski & B.R. Preston; U. Nikanne; N. Nikiforidou; I.A. Noveck & B. Spotorno; D. Nurse; J. Nyvts; D.C. O’Connell & S. Kowal; C. Pankow; M.R. Perkins; M.R.L. Petrukk; K.L. Pike; J. Potter; G.D. Prideaux; P. Reynaert & J. Verschueren; H. van Riemsdijl; H. Ringbom; S. Romaine; E. Roulet; B. Saferstein; D. Sandra; M. Sbisa; T. Schirator; H.J. Schneider; K.P. Schneider; G. De Schutter; C. Schaffner; E. Semino & J. Culpeper; G. Senft; P. Spagl; J. Strecker; B. Telles Ribiero & S.M. Hoyle; J. Thaeersen; S. Beck Nielsen, L.M. Madsen & C.F. Fosgerau; K. Turner; R.D. Van Valin Jr; D. Van de Craen; J. Van de Walle; D. Willems & K. Willems; R. Vandekerckhove; R. Vergauwen; J. Verhoeven & B. Hirson; J. Verschueren; R. Watson; T. Weylits & A. van den Bosch; W. Wildgen; R. Wodak; J. Östman & A. Simon-Vandenbergen; J. Ostman & T. Virtanen.

Handbook of Pragmatics
This encyclopedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPrA Handbook of Pragmatics provides easy access — for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language — to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use.

The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995. Also available as Online Resource: https://benjamins.com/online/hop/

25th Annual Installment
Edited by Frank Brisard, Pedro Gras, Sigurd D’hondt and Mieke Vandenbroucke
University of Antwerp / University of Jyväskylä


HB 978 90 272 1284 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5493 1 EUR 99.00 / USD 149.00

24th Annual Installment
Edited by Jan-Ola Östman and Jef Verschueren
University of Helsinki / University of Antwerp

Contributions by: A. Alarcón; K. Allan; R. Bhaya Nair; F. Coulmas; I. Ivaska; Z. Jing-Schmidt; A. Kyratzis; Y. Lee; K. Milles; A. Odebonnini.

HB 978 90 272 1089 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 1090 6 EUR 99.00 / USD 149.00

We proudly present the monumental second edition of the Handbook of Pragmatics Manual, marking the 25th anniversary of the renowned Handbook.

“The number one resource for all people trying to come to grips with what is sought after in the field and to embark upon the field. This will become self-evident from the fact that almost every conceivable topic up to the time of writing in connection with the rubric of pragmatics is covered in the Handbook and that, more importantly, all the topics are written by leading scholars, many of whom are among the foremost authorities in their field. In other words, the breadth and the authoritativeness of the Handbook is beyond doubt.”

Chaoqun Xie,
Fujian Normal University
The Pragmatics of Internet Memes
Edited by Chaocun Xie
Zhejiang International Studies University

What is a meme? What is in a meme? What does ‘living in/with memes’ actually mean? What do memes mean to human beings dwelling in a life-world at once connected and fragmented by the internet and social media? Answers to and ways of answering these and other meme questions that arise in social events represent human assistance in or resistance to meaning making. A pragmatic perspective on internet memes as a way of seeing in social life experience offers a unique window on how meme matters in mediated (inter)actions turn out to be inextricably intertwined with human beings’ presenceing and essenceing in the life-world. Ultimately, this volume seeks to reveal what and how serious if not unsayable concerns can be concealed behind the seemingly humorous, carefree and colorful carnival of internet memes across cultures, contexts, genres and modalities. This book will be of some value to anyone keen on the dynamics of memes and internet pragmatics and on critical insights that can be garnered in kaleidoscopic multimodal communication. Originally published as special issue of Pragmatics 3:2 (2020).

Contributions by: E. Diedrichsen; Y. Jiang & B. C. Vásquez; M. Kirner-Ludwig; A. Piata; B. E. Wiggins; C. Xie.

HB 978 90 272 1110 4 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5764 2 EUR 85.00 / USD 128.00

Discourse studies || Pragmatics

Corpus Pragmatic Studies on the History of Medical Discourse
Edited by Turo Hiltunen and Irma Taavitsainen
University of Helsinki

The original studies in this volume provide new insights into the history of medical discourse across centuries in both professional and lay texts. The central themes deal with changes in medical writing in various societal and cultural contexts in search for best practices in corpus pragmatics for future work. Some studies apply quantitative methods of corpus linguistics and Digital Humanities, others adopt a qualitative, discourse-analytical perspective, focusing on particular texts, authors or medical topics, or specific functionally-defined discourse forms such as narratives. Quantitative and qualitative approaches are mutually complementary and shed light on different aspects of historical medical discourse. The methodologies aim at establishing validity and reliability for pragmatic analysis, taking into account relevant contextual factors and insights from other fields, such as medical and social history, history of ideas, and science studies.


HB 978 90 272 1110 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5774 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies || Historical linguistics || Pragmatics

Cantonese GIVE and Double-Object Construction
Grammaticalization and word order change
Andy Chi-on Chin
The Education University of Hong Kong

GIVE is a versatile morpheme in many languages. While there have been extensive studies on the interplay between the syntax and semantics of GIVE in many languages, not much has been done in a similar manner on Cantonese, a member of the Yue dialect group of the Chinese language family. This monograph reports on the study of GIVE and its associated functions and syntactic constructions in Cantonese from diachronic, synchronic, and typological perspectives. Drawing on cross-linguistic data, and 19th century Cantonese dialect materials, this study first traces the chronological development of the various functions played by GIVE in Cantonese. It then examines the double-object construction. Besides the typological features of this construction in Cantonese, this study investigates the use of the northern pattern in Cantonese as a result of the increasing influence of Putonghua and Modern Standard Chinese by means of a sociolinguistic survey with 40 native speakers of Cantonese.

HB 978 90 272 1104 0 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5780 2 EUR 105.00 / USD 158.00

Discourse studies || Historical linguistics || Sino-Tibetan languages || Syntax || Theoretical linguistics

EXPANDED SIZE

Spanish in Context
Executive Editor: Francisco Moreno-Fernández
Universidad de Alcalá & Heidelberg University
Co-editors: Patricia Bou-Frang, Rosina Márquez Reiter and Kim Potowski
Universitat de València / The Open University, UK / University of Illinois at Chicago

Review Editor: Isolda E. Carranza
Universidad Nacional de Córdoba

ISSN 1571-0718 | E-ISSN 1571-0726

Spanish in Context publishes original theoretical, empirical and methodological studies into pragmatics and sociopragmatics, variationist and interactional sociolinguistics, sociology of language, discourse and conversation analysis, functional contextual analyses, bilingualism, and intercultural and intercultural communication with the aim of extending our knowledge of Spanish and of these disciplines themselves. Spanish in Context publishes its articles Online First.

Libraries and Institutions  EUR 370.00 (PRINT + ONLINE) EUR 319.00 (PRINT)
Private subscriptions  EUR 80.00 (PRINT + ONLINE) EUR 75.00 (PRINT)

Discourse studies || Romance linguistics || Pragmatics
**Argumentative Style**
A pragma-dialectical study of functional variety in argumentative discourse
Frans H. van Eemeren, Bart Garssen, Sara Greco, Ton van Haafken, Nanon Labrie, Fernando Leal and Peng Wu
University of Amsterdam & Leiden University / Università della Svizzera italiana / Vrije Universiteit Amsterdam / University of Guadalajara / Jiangsu University

*Argumentative Style* discusses the various ways in which the defence of a standpoint is given shape in argumentative discourse. In this innovative study the new notion – ‘argumentative style’ – introduced for this purpose is situated in the theoretical framework of the pragma-dialectical approach to argumentation. This means that the choices involved in utilising a particular argumentative style do not only concern the presentational dimension, but also the topical selection and the audience adaptation of the strategic manoeuvring taking place in the discourse. In identifying the functional variety of the argumentative styles utilised in the political, the diplomatic, the legal, the facilitatory, the academic, and the medical domain, the point of departure is that these argumentative styles manifest themselves in the discourse in the argumentative moves that are made, the dialectical routes that are chosen and the strategic considerations that are brought to bear.

HB 978 90 272 1135 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5765 9 EUR 99.00 / USD 149.00

**The Quest for Argumentative Equivalence**
Argumentative patterns in political interpreting contexts
Emanuele Brambilla
International University of Languages and Media (IULM), Milan

What are the implications of strategic manoeuvring for the activity of the simultaneous interpreter? This is the main question addressed in *The Quest for Argumentative Equivalence*. Based on the analysis of a multilingual comparable corpus named ARGO, the book investigates political argumentation with an eye to its reformulation by interpreters. After reporting and discussing a series of case studies illustrating interpreters’ problems in the political context, the study reconstructs the prototypical argumentative patterns used by Obama, Cameron, Sarkozy and Hollande not only in a hermeneutical perspective, but also considering interpreters’ need to reproduce them into a foreign language. Situated at the intersection of Argumentation Theory and Interpreting Studies, the book provides a contribution to the descriptive study of political argumentation, highlighting the presence of interpreters as a key contextual variable in political communication and deepening the study of the interlinguistic and translational implications of the act of arguing.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

**An Argumentative Analysis of the Emergence of Issues in Adult-Children Discussions**
Rebecca G. Schär
USI - Università della Svizzera italiana

This book traces the *issue* in argumentative discussions from its emergence to its evolution. The book makes use of naturally occurred data of spoken argumentation to investigate how an issue is raised and possibly negotiated in argumentative discussions between young children (aged 2 to 6 years) and adults. The author proposes a typology of the emergence of issues based on the argumentative agency of the interlocutors. Moreover, the investigation sheds light on how issues evolve through negotiation among the involved interlocutors and how issues may be related to the interlocutors’ endoxa. By applying an interdisciplinary approach including argumentation theory (the pragma-dialectical model of a critical discussion and the Argumentum Model of Topics) as well as sociocultural developmental psychology this work allows for a careful consideration of the many aspects that come into play when young children start or engage in an argumentative discussions with adults.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

**Related Titles**

**The Quest for Argumentative Equivalence**
Argumentative patterns in political interpreting contexts
Emanuele Brambilla
International University of Languages and Media (IULM), Milan

What are the implications of strategic manoeuvring for the activity of the simultaneous interpreter? This is the main question addressed in *The Quest for Argumentative Equivalence*. Based on the analysis of a multilingual comparable corpus named ARGO, the book investigates political argumentation with an eye to its reformulation by interpreters. After reporting and discussing a series of case studies illustrating interpreters’ problems in the political context, the study reconstructs the prototypical argumentative patterns used by Obama, Cameron, Sarkozy and Hollande not only in a hermeneutical perspective, but also considering interpreters’ need to reproduce them into a foreign language. Situated at the intersection of Argumentation Theory and Interpreting Studies, the book provides a contribution to the descriptive study of political argumentation, highlighting the presence of interpreters as a key contextual variable in political communication and deepening the study of the interlinguistic and translational implications of the act of arguing.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

**An Argumentative Analysis of the Emergence of Issues in Adult-Children Discussions**
Rebecca G. Schär
USI - Università della Svizzera italiana

This book traces the *issue* in argumentative discussions from its emergence to its evolution. The book makes use of naturally occurred data of spoken argumentation to investigate how an issue is raised and possibly negotiated in argumentative discussions between young children (aged 2 to 6 years) and adults. The author proposes a typology of the emergence of issues based on the argumentative agency of the interlocutors. Moreover, the investigation sheds light on how issues evolve through negotiation among the involved interlocutors and how issues may be related to the interlocutors’ endoxa. By applying an interdisciplinary approach including argumentation theory (the pragma-dialectical model of a critical discussion and the Argumentum Model of Topics) as well as sociocultural developmental psychology this work allows for a careful consideration of the many aspects that come into play when young children start or engage in an argumentative discussions with adults.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

**Related Titles**

**The Quest for Argumentative Equivalence**
Argumentative patterns in political interpreting contexts
Emanuele Brambilla
International University of Languages and Media (IULM), Milan

What are the implications of strategic manoeuvring for the activity of the simultaneous interpreter? This is the main question addressed in *The Quest for Argumentative Equivalence*. Based on the analysis of a multilingual comparable corpus named ARGO, the book investigates political argumentation with an eye to its reformulation by interpreters. After reporting and discussing a series of case studies illustrating interpreters’ problems in the political context, the study reconstructs the prototypical argumentative patterns used by Obama, Cameron, Sarkozy and Hollande not only in a hermeneutical perspective, but also considering interpreters’ need to reproduce them into a foreign language. Situated at the intersection of Argumentation Theory and Interpreting Studies, the book provides a contribution to the descriptive study of political argumentation, highlighting the presence of interpreters as a key contextual variable in political communication and deepening the study of the interlinguistic and translational implications of the act of arguing.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

**An Argumentative Analysis of the Emergence of Issues in Adult-Children Discussions**
Rebecca G. Schär
USI - Università della Svizzera italiana

This book traces the *issue* in argumentative discussions from its emergence to its evolution. The book makes use of naturally occurred data of spoken argumentation to investigate how an issue is raised and possibly negotiated in argumentative discussions between young children (aged 2 to 6 years) and adults. The author proposes a typology of the emergence of issues based on the argumentative agency of the interlocutors. Moreover, the investigation sheds light on how issues evolve through negotiation among the involved interlocutors and how issues may be related to the interlocutors’ endoxa. By applying an interdisciplinary approach including argumentation theory (the pragma-dialectical model of a critical discussion and the Argumentum Model of Topics) as well as sociocultural developmental psychology this work allows for a careful consideration of the many aspects that come into play when young children start or engage in an argumentative discussions with adults.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00
Syntactic Priming in Language Acquisition
Representations, mechanisms and applications
Edited by Katherine Messenger
University of Warwick

Syntactic priming is a naturally-occurring psycholinguistic phenomenon that has been used as an experimental manipulation to great effect: over the last 20 years, syntactic priming research with children of different backgrounds has added to our understanding of the mechanisms and stages of syntactic development and priming. This collection of original articles explores the state of the art in that literature. Ten chapters review the findings of syntactic priming research with monolingual and multilingual, typically-developing and atypically-developing child populations from a variety of language backgrounds. The expert authors explore what syntactic priming has revealed about children’s development of syntax and propose ways in which methodological innovations and broadening the scope of future research can build on this. The collection will be a useful resource for researchers from diverse areas of the field of child language, particularly those with a focus on grammatical development.


HB 978 90 272 1108 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-INST 978 90 272 5775 8 EUR 99.00 / USD 149.00
PB 978 90 272 1105 5 EUR 36.00 / USD 54.00
E-PRIV 978 90 272 5779 4 EUR 36.00 / USD 54.00

Applied linguistics | Language acquisition | Language teaching

“Syntactic priming is a naturally-occurring psycholinguistic phenomenon that has been used as an experimental manipulation to great effect: over the last 20 years, syntactic priming research with children of different backgrounds has added to our understanding of the mechanisms and stages of syntactic development and priming. This collection of original articles explores the state of the art in that literature. Ten chapters review the findings of syntactic priming research with monolingual and multilingual, typically-developing and atypically-developing child populations from a variety of language backgrounds. The expert authors explore what syntactic priming has revealed about children’s development of syntax and propose ways in which methodological innovations and broadening the scope of future research can build on this. The collection will be a useful resource for researchers from diverse areas of the field of child language, particularly those with a focus on grammatical development.”

Frank Boers,
The University of Western Ontario
Understanding L2 Proficiency
Theoretical and meta-analytic investigations
Edited by Eun Hee Jeon and Yo In’nami
University of North Carolina at Pembroke / Chuo University

This edited volume is a collection of theoretical and empirical overviews of second language (L2) proficiency based on four skills: reading, writing, listening, and speaking. Each skill is reviewed in terms of how it has been conceptualized, measured, and studied over the years in relation to relevant (sub-)constructs of the language skill under discussion. This is followed by meta-analyses of correlation coefficients that examine the relationship between the L2 skill in question and its component variables. Unlike most meta-analyses that have a limited range of variables under investigation, our meta-analyses are much larger in scope to better clarify such relationships. By combining theoretical and empirical approaches, the book is helpful in deepening the understanding of how subcomponents or various variables are related to a particular L2 skill.


Second Language Acquisition Theory
The legacy of Professor Michael H. Long
Edited by Alessandro G. Benati and John W. Schwieter
University of Hong Kong / Wilfrid Laurier University

Professor Michael H. Long (1945-2021) was one of the most influential scholars in the field of second language acquisition. This volume presents a set of chapters that honour some of his key contributions in language teaching and learning. Following a bibliometric analysis of the impact of his research to the field, the volume spans topics such as task-based language teaching, focus on form, age effects, transfer, feedback, interaction, incidental learning, stabilization, among many others.


Bilingualism, Language Development and Processing across the Lifespan
Julia Herschensohn
University of Washington

How does knowledge of a first or second language develop, and how is that knowledge used in real time comprehension and production of one or two languages? Language development and processing are the central topics that this book explores, initially in terms of first language(s) and then in terms of additional languages. Human growth and development necessarily involve the passage of time, implications of which are discussed in this volume. This volume reviews the progress in the field, the current status of second language acquisition research, and we hope that readers may be inspired to continue this work.


Genre in World Englishes
Case studies from the Caribbean

Susanne Mühleisen
University of Bayreuth

World Englishes and English in postcolonial contexts have been curiously neglected in an otherwise abundant research literature on text types and genres in English. This volume looks at the adaptation, transformation and emergence of genres in the particular cultural context of the Anglophone Caribbean. A comprehensive framework for the investigation of text production in postcolonial and global English communities is followed by empirically based case studies on specific text formats such as recipes, death notices and obituaries, letters to the editor, newspaper advice columns, radio phone-in programmes, online forums and the music genre calypso. Influences from oral versus literate culture as well as status and function of English versus Creole are considered by highlighting written, spoken and digital genres. All chapters present surveys from a historical and cross-cultural perspective before exploring specific linguistic and cultural features in the Caribbean texts. This volume will be highly relevant for researchers in World Englishes and Caribbean studies, postcolonial pragmatics, genre and media studies as well as linguistic anthropology.

Reconstructing Non-Standard Languages
A socially-anchored approach

Lenore A. Grenoble and Jessica Kantarovich
University of Chicago

Focusing on language contact involving Russian, and the linguistic varieties that emerged from that contact in different social settings, this book analyzes issues and methodologies in reconstructing both the linguistic effects of language contact and the social contexts of usage. In-depth analyses of Odessan Russian, a southern Russian contact variety with Yiddish and Ukrainian elements, and Russian lexifier pidgins illustrate the reconstruction process, which involves making the most of all available documentation, particularly literature and stereotypical descriptions. Historical sociolinguistics of this kind straddles the fields of historical linguistics, sociolinguistics, and contact; this book brings together the methods and theories of these areas to show how they can result in a rich reconstruction of linguistic and socially-conditioned variation. We reconstruct the circumstances and social settings that produced this variation, and demonstrate how to reconstruct which variants were used by different types of speakers under different circumstances, and what kinds of social identities they indexed.

The Evolution of Pronunciation Teaching and Research
25 years of intelligibility, comprehensibility, and accentedness

Edited by John M. Levis, Tracey M. Derwing and Murray J. Munro
Iowa State University / Simon Fraser University & University of Alberta

Inspired by Murray Munro and Tracey Derwing's 1995 seminal study of intelligibility, comprehensibility, and accentedness, this book revisits the insights of their original research and presents subsequent studies extending this work to new ways of understanding second language speech. By rejecting the nativeness approach upon which previous pronunciation research and teaching were built, Munro and Derwing's paper became the catalyst for a new paradigm of pronunciation and speech research and teaching. For the first time, pronunciation researchers had an empirically-motivated set of dimensions for assessing L2 speech. Results of many subsequent studies showed that the original insights of three partially-independent measures are indispensable to language teaching, language assessment, social evaluations of speech, and pedagogical priorities. This monograph offers 9 diverse chapters by leading researchers, all of which focus on intelligibility and or comprehensibility. This volume is essential reading for anyone interested in up-to-date coverage of L2 pronunciation matters. Originally published as special issue of Journal of Second Language Pronunciation 6:3 (2020)

German, Dutch or Mandarin-Italian.

and heritage speakers of various languages such as Italian, acquisition of gender by bilingual children, issues of adult learners – both L2 and L3 – and heritage speakers of very different languages. The variety in subject matter is matched by the choice of research methods; these range from corpus work, semi-guided interviews and picture narration, through to eye-tracking. An interesting feature is the way in which gender serves both as the research topic and the means to address other research questions. As a result, the volume appeals to a wide range of readers."

Greville G. Corbett,
Surrey Morphology Group

“**This timely volume reflects the vitality of current research on gender, including both critical reviews and novel empirical studies. Topics include gender acquisition by bilingual children, issues of adult learners – both L2 and L3 – and heritage speakers of very different languages. The variety in subject matter is matched by the choice of research methods; these range from corpus work, semi-guided interviews and picture narration, through to eye-tracking. An interesting feature is the way in which gender serves both as the research topic and the means to address other research questions. As a result, the volume appeals to a wide range of readers.**"

Greville G. Corbett,
Surrey Morphology Group

**Earlier North American Englishes**

Edited by Merja Kytö and Lucia Siebers

Uppsala University / University of Duisburg-Essen

Varieties of English in the U.S. and Canada display fascinating developments from colonial times up until the twenty-first century. To throw light on the linguistics of North American Englishes and their socio-historical contexts, this volume brings together research from various traditions, including corpus linguistics, variation studies, dialectology, historical sociolinguistics, historical pragmatics, language ideology, and the enregisterment framework. In the ten chapters of the volume, a wide variety of sources, published and unpublished, containing evidence of past language use in the U.S. and Canada are introduced and exploited for novel insights. Among the research questions addressed are the following: How to best model the emergence of new varieties of English in North America? Are morphological Americanisms historical retentions, post-colonial revivals, or progressive innovations? What is distinctly Canadian in the context of North American Englishes? How can synchronic dialects be used to examine trajectories of change in the history of Canadian English?

**Contributions by:**
- L. Anderwald; S. Dollinger; M. Dossema; A. Kautzsch; Jr.; W.-A. Kretzschmar; M. Kytö; M. Kytö B. L. Siebers; I. Paulsen; S.A. Tagliamonte; J. Tyrykkö & J. Rudanko.

**Varieties of English Around the World, G66**

2022.


**978 90 272 1095 1 EUR 99.00 / USD 149.00**

E-INST 978 90 272 5788 8 EUR 99.00 / USD 149.00

PB 978 90 272 1096 8 EUR 36.00 / USD 54.00

E-PRIV 978 90 272 5788 8 EUR 36.00 / USD 54.00

**Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism**

**The Acquisition of Gender**

Crosslinguistic perspectives

Edited by Dalila Ayoun

University of Arizona

Gender as a morphosyntactic feature is arguably “an end-lessly fascinating linguistic category” (Corbett 1991: 1). One may even say it is among “the most puzzling of the grammat-ical categories” (Corbett 1991: 1) that has raised probing questions from various theoretical and applied perspectives. Most languages display semantic and/or formal gender systems with various degrees of opacity and complexity, and even closely related languages present distinct differences, creating difficulties for second language learners. The first three chapters of this volume present critical reviews in three different areas – gender assignment in mixed noun phrases, subtle gentle biases and the gender acquisition in child and adult heritage speakers of Spanish – while the next six chapters present new empirical evidence in the acquisition of gender by bilingual children, adult L2/L3 learners and heritage speakers of various languages such as Italian, German, Dutch or Mandarin-Italian.

**Contributions by:**

**Studies in Bilingualism, 63**


**978 90 272 1078 4 EUR 99.00 / USD 149.00**

E-BOOK 978 90 272 5816 8 OPEN ACCESS

**Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Theoretical linguistics**
NEW JOURNAL

Journal of English-Medium Instruction
Edited by Diane Pecorari and Hans Malmström
City University of Hong Kong / Chalmers University of Technology
diane.pecorari@cityu.edu.hk / malmans@chalmers.se

Around the globe, varied instructional settings use English for teaching and learning purposes, despite the fact that it is not the first language of some or all participants. The Journal of English-Medium Instruction provides a home for research on this important and rapidly growing phenomenon. The journal adopts a broad understanding of what constitutes English-medium instruction (EMI), while differentiating it from other multilingual pedagogies. EMI is an inherently interdisciplinary field, spanning multiple branches of applied linguistics and (higher) education pedagogy and didactics. A key objective of EMI is to unite these strands of EMI research and enable scholarly work in one corner of this interdisciplinary area to reach both researchers and practitioners in others. EMI welcomes contributions on a range of topics of relevance to EMI, e.g., forms of instruction, translanguaging, language policy, assessment, support for instructors, the transition from content and language integrated learning to EMI, and the development of academic as well as disciplinary literacy.

ISSN 2666-8882 | e-ISSN 2666-8890

Private subscriptions
EUR 178.00 (online-only)
EUR 195.00 (print + online)

Libraries and Institutions
EUR 65.00 (online-only)
EUR 70.00 (print + online)

|| Bilingualism || Applied linguistics || Language policy || Language teaching || English linguistics || Translation Studies

FORTHCOMING

Methods in Study Abroad Research
Past, present, and future
Edited by Carmen Pérez-Vidal and Cristina Sanz
Pompeu Fabra University / Georgetown University

Study abroad research has become an established area of inquiry with theoretical impact and methodological sophistication. The field has incorporated the different approaches and methodological changes that have characterized SLA scholarship, including technological advances and new designs. The present volume contributes an update on and a systematic critical appraisal of the methods employed in study abroad research to identify strengths and weaknesses and to look ahead and point towards new directions. The volume is organized around different areas —approaches, instruments, linguistic levels, and learners and their context— each including a number of chapters authored by outstanding experts in the field.

HB 978 90 272 1286 3 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-INST 978 90 272 5492 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
PB 978 90 272 1285 6 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-PRIV 978 90 272 5492 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism

Sound, Syntax and Contact in the Languages of Asturias
Edited by Guillermo Lorenzo
University of Oviedo

This is the first generative-oriented volume ever published about Asturian and Asturian Galician, two Romance languages which, along with their intrinsic interest, are crucial to understand the parametric distance between Spanish and Galician/Portuguese. Its chapters offer new insights about old puzzles, like pronominal enclisis or apparent violations of bans on clitic combinatorics, but they also deal with less explored grounds, like aspect, negation or prosody. Chapters make special emphasis on how the concerned issues result from complex interactions between syntax proper and its interfaces with sound and meaning. The book focuses on particular aspects of Asturian and Asturian Galician, as well as on some effects of their contact with Spanish in their corresponding locations.

IX, 218 pp.
HB 978 90 272 1093 7 EUR 105.00 / USD 138.00
E-BOOK 978 90 272 5790 1 EUR 105.00 / USD 138.00

|| Generative linguistics || Romance linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

English Rock and Pop Performances
A sociolinguistic investigation of British and American language perceptions and attitudes
Lisa Jansen
University of Münster

This book addresses the phenomenon of non-American rock and pop singers emulating an Americanized singing style for performance purposes. By taking a novel approach to this pop cultural trend and drawing attention to the audience, British and American students’ perceptions of English rock and pop performances were elicited. Interviews guided by various music clips were conducted and analyzed through a detailed qualitative content analysis. The interviewees’ responses provide important insights into social meanings attached to Americanized voices and local British accents in the respective genres and show how British and American attitudes toward these performance accents differ. These perceptions and attitudes are illustrated by developing associative fields which offer a fresh view on the notion of indexicalities.

An engaging folk linguistic investigation of a relatable everyday pop culture phenomenon, this book makes complex sociolinguistic phenomena easily approachable and qualitative research accessible. It is suitable for intermediate students onward and inspires further research projects in the field of language performances.

IX, 188 pp. + index
HB 978 90 272 1094 4 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5789 5 EUR 95.00 / USD 143.00

|| Discourse studies || English linguistics || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology

NEW TITLES FALL 2022 27
Advances in Interdisciplinary Language Policy
Edited by François Grin, László Marácz and Nike P. Pokorn
University of Geneva / University of Amsterdam / University of Ljubljana

This book stems from the joint effort of 25 research teams across Europe, representing a dozen disciplines from the social sciences and humanities, resulting in a radically novel perspective to the challenges of multilingualism in Europe. The various concepts and tools brought to bear on multilingualism are analytically combined in an integrative framework starting from a core insight: in its approach to multilingualism, Europe is pursuing two equally worthy, but non-converging goals, namely, the mobility of citizens across national boundaries (and hence across languages and cultures) and the preservation of Europe’s diversity, which presupposes that each locale nurtures its linguistic and cultural uniqueness, and has the means to include newcomers in its specific linguistic and cultural environment. In this book, scholars from applied linguistics, economics, the education sciences, finance, geography, history, law, political science, philosophy, psychology, sociology and translation studies apply their specific approaches to this common challenge. Without compromising the state-of-the-art analysis proposed in each chapter, particular attention is devoted to ensuring the cross-disciplinary accessibility of concepts and methods, making this book the most deeply interdisciplinary volume on language policy and planning published to date.


HB 978 90 272 1015 9 EUR 99.00 / USD 149.00  e-book 978 90 272 5824 3 EUR 99.00 / USD 149.00 || Applied linguistics || Language policy || Multilingualism

FORTHCOMING
Cross-language Influences in Bilingual Processing and Second Language Acquisition
Edited by Irina Elgort, Anna Siyanova-Chanturia and Marc Brysbaert
Victoria University of Wellington / Ghent University

A great majority of people around the world know more than one language. So, how does knowing one language affect the learning and use of additional languages? The question of cross-language influences is the focus of this book. Do bilinguals hear, understand, and produce language and meaning differently because of the languages they speak? How well can theoretical and computational models of language processing and acquisition explain and predict bilingual use patterns and acquisition trajectories? What learner, language, and context characteristics influence bilingual comprehension and production? This book provides a state-of-the-art review and critique of research into cross-language influences in phonology, lexicon, and morphosyntax, and suggests directions for future research.


[Bilingual Processing and Acquisition, 16] 2023.
HB 978 90 272 1291 7 PRICE TO BE ANNOUNCED  e-book 978 90 272 5470 2 PRICE TO BE ANNOUNCED || Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

Processability and Language Acquisition in the Asia-Pacific Region
Edited by Satomi Kawaguchi, Bruno Di Biase and Yumiko Yamaguchi
Western Sydney University / Tokai University

This PALART volume makes an original addition to the Series as it opens a stimulating window on the Asia-Pacific region of the world by bringing together a great deal of empirical and theoretical new work in Second Language Acquisition within the Processability Theory (PT) framework. Readers will be pleasantly surprised to be able to access, within one publication, so much novel and overview information on SLA while maintaining its focus on PT, its theoretical developments including its 2005 (Pienemann et al.) and 2015 (Bettoni & Di Biase) extensions and how they relate to PT’s foundation work (Pienemann 1998), as well as its applications to language learning and teaching in Japanese, Chinese, Hindi, Malay and English in countries of the Asia-Pacific region including Australia. Contributions by: K. Batan & B. Ponnert; I. Hardini, B. Di Biase; S. Kawaguchi & B. Reid; Y. Itani-Adams & B. Di Biase; S. Kawaguchi & C. Reid; S. Kawaguchi, B. Reid, Y. Itani-Adams & B. Di Biase; S. Kawaguchi; S. Kawaguchi, B. Di Biase & Y. Yamaguchi; S. Kawaguchi & B. Reid; R. Li & L.M. Jansen; B. Liu, B. Di Biase & S. Kawaguchi; R.T.A. Mohamed Saleh, B. Di Biase & S. Kawaguchi; K. Sakoda & S. Kawaguchi; Y. Yamaguchi & H. Usami.

HB 978 90 272 1287 0 PRICE TO BE ANNOUNCED  e-book 978 90 272 5491 7 PRICE TO BE ANNOUNCED || Language acquisition || Psycholinguistics || Theoretical linguistics

COURSE BOOK
Language Teacher Development in Digital Contexts
Edited by Hayriye Kayi-Aydar and Jonathon Reinhardt
University of Arizona

This volume demonstrates how various methodologies and tools have been used to analyze the multidimensional, dynamic, and complex nature of identities and professional development of language teachers in digital contexts that have not been adequately examined before. It therefore offers new understandings and conceptualizations of language teacher development and learning in varied digital environments. The collection of pieces illustrates a field that is recognizing that digital teacher development and learning are contexts of teacher learning, not simply the object of it, and that issues of identity and agency are central to that learning. As an excellent resource on digital technologies, CALL, gaming, or language teacher identity and agency, the book can be used as a textbook in various applied linguistics courses and graduate seminars.


HB 978 90 272 1057 9 EUR 150.00 / USD 225.00  e-book 978 90 272 5824 3 EUR 150.00 / USD 225.00 || Applied linguistics || Language teaching
Complexity, Accuracy and Fluency in Learner Corpus Research
Edited by Agnieszka Lenko-Szymańska and Sandra Götz
University of Warsaw / Philipps University Marburg

This volume illustrates the high potential of learner corpus investigations for research into the CAF triad by presenting eleven original learner corpus-based studies which are set within solid theoretical frameworks, examine learner corpora with state-of-the-art analytical techniques and yield highly interesting findings. The volume’s major strength lies in the range of issues it undertakes and in its interdisciplinary thematic novelty. The chapters collectively address all three dimensions of L2 performance related to different linguistic subsystems (i.e. lexical, phraseological and grammatical complexity and accuracy, along with fluency) as well as the interactions among these constructs. The studies are based on data drawn from carefully compiled learner corpora which are analysed with the help of diverse corpus-based methods. The theoretical discussions and the empirical results shall contribute to the advancement of the fields of SLA and writing and speech research and shall inspire further investigations in the area of the CAF triad.


[Broadening the Spectrum of Corpus Linguistics]
New approaches to variability and change
Edited by Susanne Flach and Martin Hilpert
University of Zurich / University of Neuchâtel

This volume presents a snapshot of the current state of the art of research in English corpus linguistics. It contains selected papers from the 40th ICAME conference in 2019 and features contributions from experts in synchronic, diachronic, and contrastive linguistics, as well as in sociolinguistics, phonetics, discourse analysis, and learner language. The volume showcases the particular strengths of research in the ICAME tradition. The papers in this volume offer new insights from the reanalysis of new data types, methodological refinements and advancements of quantitative analysis, and from taking new perspectives on ongoing debates in their respective fields.

Contributions by: S. Bourgeois; N. Dykes, P. Heinrich & S. Evert; S. Flach & M. Hilpert; G. Gilquin; S.T. Gries; A. Kehoe, M. Gee & B.A. Renouf; E. Le Foll; O. Mikkelsen & S. Hartmann; J. Pérez-Guerra; M. Schlögl & L. Pickert; G. Schneider.

[Broadening the Spectrum of Corpus Linguistics]

Language and Characterization in Television Series
A corpus-informed approach to the construction of social identity in the media
Monika Bednarek
The University of Sydney

This book explores how language is used to create characters in fictional television series. To do so, it draws on multiple case studies from the United States and Australia. Brought together in this book for the first time, these case studies constitute more than the sum of their parts. They highlight different aspects of televisual characterisation and showcase the use of different data, methods, and approaches in its analysis. Uniquely, the book takes a mixed-method approach and will thus not only appeal to corpus linguists but also researchers in sociolinguistics, stylistics, and pragmatics. All corpus linguistic techniques are clearly introduced and explained, and the book is thus accessible to both experienced researchers as well as novice researchers and students. It will be essential reading in linguistics, literature, stylistics, and media/television studies.

[The Academic Discourse of Mechanical Engineering]
A corpus-based study into rhetorical conventions of research articles
Thi Ngoc Phuong Le, Minh Man Pham and Michael Barlow
University of Danang / University of Auckland

This volume examines rhetorical conventions employed in mechanical engineering research to understand the knowledge-making principles of the discipline, as well as their expression within the research article. In particular, the study analyses the organisational pattern of mechanical engineering research articles using Swales’s conceptualisation of moves and steps. In addition, the research identifies the phraseology associated with specific moves and steps. The study draws on a corpus of 120 mechanical engineering research articles, equally distributed across two sub-disciplines (mechanical systems and thermal-fluids engineering), three research traditions (experimental, theoretical and mixed methods), and two publication periods (2002–2006 and 2012–2016).

NEW TITLES FALL 2022 29
Sociolinguistic Variation in Old English
Records of communities and people
Olga Timofeeva
University of Zurich

This is the first extensive study of Old English to utilise the insights and methodologies of sociolinguistics. Building on previous philological and historical work, it takes into account the sociology and social dialectology of Old English and offers a description of its speech communities informed by the theory of social networks and communities of practice. Specifically, this book uses data from historical narratives and legal documents and examines the interplay of linguistic innovation, variation, and change with such sociolinguistic parameters as region, scribal office, gender, and social status. Special attention is given to the processes of supralocalisation and their correlation with periods of political centralisation in the history of Anglo-Saxon England.

From West to North Frisia
A Journey along the North Sea Coast
Frisian studies in honour of Jarich Hoekstra
Edited by Alastair Walker, Eric Hoekstra, Goffe Jensma, Wendy Vanselow, Willem Visser and Christoph Winter

This volume contains 25 articles covering a wide array of subjects, reflecting the breadth of scholarship of one of today’s leading experts in the field of Frisian Studies. The articles, written mostly in English and German, encompass a temporal range from Old Frisian to Modern Frisian and a geographical range from West Frisian in the Netherlands to Sater and North Frisian in Germany, and include Low German. Some articles initiate new fields of enquiry, e.g. uncharted areas of dialectology, others give comprehensive reviews of certain domains, e.g. the provenance of Old Frisian law texts, while a third category focuses on specific topics ranging from phonology, grammar and etymology to aspects of Frisian literature and a medieval Frisian ballad.

Contributions by: T. Bosse; P. Breuker; F. Böhner; M. Böhmer; V.F. Faltins; J. Fleischer; D. Gorter; H. Heyen; E. Hoekstra; G. Jensma; R. Kleih; S. Laker & P. Kramer; N. Langer; H.H. Munske; D. Nübling; A.T. Popkema; C. Riecken; C. Schmidt; P.V. Stiles; W. Vanselow; A.P. Versloot; W. Visser; O. Vries; A. Walker; N. Århammar.

Dating the Old Norse Poetic Edda
A multifactorial analysis of linguistic features
Christopher D. Sapp
Indiana University

This book offers new dating of the poems of the Old Norse Poetic Edda, perhaps our best sources about the mythology and legends of the Viking Age. This study compares the anonymous Eddic poems to dated skaldic poems with respect to five phenomena that develop diachronically in early Old Norse: the expletive particle of, types of negation, word order, types of relative clause, and metrical criteria. After examining these dating features individually, the three most reliable criteria—the particle of, negation, and relative clause type—are combined into a multifactorial analysis using a Naïve Bayes Classifier. The classifier assigns a date to each Eddic poem, and these proposed dates have interesting implications for our understanding of these texts as sources for the medieval history, mythology, linguistics, and literature of the Germanic peoples. This book will have broad interdisciplinary interest, not just to historical linguists and philologists but also to scholars of Norse history, literature, and mythology.
Historical Linguistics
Change in structure and meaning
Papers from the XXth ICEHL
Edited by Bettelou Los, Claire Cowie, Patrick Honeybone and Graeme Trousdale
University of Edinburgh
This volume contains a set of articles based on papers selected from those delivered at the 20th International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Edinburgh 2018). It focuses on cutting-edge research in the history of English, while reflecting the diversity that exists in the current landscape of English historical linguistics. Chapters showcase traditional as well as novel methodologies in historical linguistics (the latter made possible by the increasing quality and accessibility of digital tools), work on linguistic interfaces (between segmental phonology and prosody, and syntax and information structure) and work on mechanisms of language change (such as Yang's Tolerance Principle, on the threshold for the productivity of linguistic rules in language acquisition). The volume will be of interest to those working on the historical phonology, morphology, syntax and pragmatics of English, language change, corpus linguistics, computational historical linguistics, and related sub-disciplines.

Contributions by: C. De Bastiani; B.E. Dresher & B.A. Lahiri; A. Gardner; J. Hyett & C. Percy; E. König & L. Vezzoni; B. Los & P. Honeybone; G. Mazzon; L. Moessner; M. Ogura & W.S. Wang; R. Pérez Lorido; D. Ringe & C. Yang; G. Schneider; G.F. Stenbrenden; E. Zehentner & M. Hundt.

HB 978 90 272 1064 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5820 5 EUR 99.00 / USD 149.00

English Historical Linguistics
Historical English in contact
Papers from the XXth ICEHL
Edited by Bettelou Los, Chris Cummins, Lisa Gotthard, Alpo Honkapohja and Benjamin Molineaux
University of Edinburgh
This volume drawn from the 20th International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL, Edinburgh 2018) focuses on the role of language contact in the history of English. It showcases a wide variety of historical linguistic approaches, including ‘big data’ analyses of large corpora, dialectological methods, and the study of translated texts. It also breaks new ground by applying relevant insights from other fields, among them postcolonial linguistics and anthropology. This pluralistic approach brings new and under-studied issues within the scope of explanation, and challenges some long-held assumptions about the nature of historical change in English. The volume will be of interest to an audience interested in the history of English, and the impact of its contact with Viking Age Norse, Old French, and Latin.

Contributions by: A. Corral Esteban; C. Cummins; A. Eseleva; R. Hotta & Y. Iyeiri; C. Hough; T. Kohnen; R. Molenck; M. Percilier; D. Potters-Ho- Traba.

HB 978 90 272 1065 4 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5819 9 EUR 95.00 / USD 143.00

Journal of Historical Linguistics
General Editor: Silvia Luraghi
University of Pavia
The Journal of Historical Linguistics aims to publish, after peer-review, papers that make a significant contribution to the theory and/or methodology of historical linguistics. Papers dealing with any language or language family are welcome. Papers should have a diachronic orientation and should offer new perspectives, refine existing methodologies, or challenge received wisdom, on the basis of careful analysis of extant historical data.

The Journal of Historical Linguistics publishes its articles Online First.
ISSN 2210-2116 | E-ISSN 2210-2124
Libraries and Institutions
EUR 222.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 257.00 (PRINT + ONLINE)
Private subscriptions
EUR 55.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 60.00 (PRINT + ONLINE)

Journal of Historical Pragmatics
Edited by Daniela Landert
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
The Journal of Historical Pragmatics provides an interdisciplinary forum for theoretical, empirical and methodological work at the intersection of pragmatics and historical linguistics. The editorial focus is on socio-historical and pragmatic aspects of historical texts in their sociocultural context of communication (e.g. conversational principles, politeness strategies, or speech acts) and on diachronic pragmatics as seen in linguistic processes such as grammaticalization or discoursification.

The Journal of Historical Pragmatics publishes its articles Online First.
ISSN 1566-5852 | E-ISSN 1569-9854
Volume 23 (2022) 2 issues, ca. 320 pp.
Libraries and Institutions
EUR 251.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 291.00 (PRINT + ONLINE)
Private subscriptions
EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 70.00 (PRINT + ONLINE)

NOWELE
North-Western European Language Evolution
Erik W. Hansen and Hans Frede Nielsen
NOWELE: North-Western European Language Evolution is an interdisciplinary journal devoted not only to the study of the early and more recent history of a locally determined group of languages, but also to the study of purely theoretical questions concerning language development.
ISSN 0108-8416 | E-ISSN 2212-9715
Libraries and Institutions
EUR 147.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 170.00 (PRINT + ONLINE)
Private subscriptions
EUR 50.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 55.00 (PRINT + ONLINE)

NEW TITLES FALL 2022 31
Introduction to Healthcare for Turkish-speaking Interpreters and Translators
Inke H.M. Crezece, Oktay Eser and Fatih Karakaş
Auckland University of Technology / Amasya University / RMIT University

Health interpreters and translators often face unpredictable assignments in the multifaceted healthcare setting. This book is based on the very popular international publication (Crezece, 2013) and has been supplemented with commonly asked questions and glossaries in Turkish.

Turkish is the home language of a very significant number of (now often elderly) migrants in countries outside of Turkey and this book provides an invaluable resource to those interpreting for these migrants in the healthcare setting. The book will also be invaluable to those interpreting for medical tourists from Turkey travelling to other countries for treatment.

In short, this is an exceptionally useful and easily accessible handbook, in particular for interpreters, translators, educators, cultural mediators, health professionals and other practitioners working between Turkish and English—or other languages.

Speakers of Turkish represent a rich and diverse range of historical, religious and cultural traditions. This book covers some of these, while also describing the Turkish healthcare system and touching on cultural beliefs and traditional approaches to health.

This unique book is an indispensable vade mecum (“go with me”) for anyone wishing to navigate language access involving speakers of Turkish in the healthcare setting.

2022. xxix, 408 pp. + index

<table>
<thead>
<tr>
<th>EAN</th>
<th>Price (EUR)</th>
<th>Price (USD)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>978 90 272 1263 4</td>
<td>99.00</td>
<td>149.00</td>
</tr>
<tr>
<td>978 90 272 5730 7</td>
<td>99.00</td>
<td>149.00</td>
</tr>
<tr>
<td>978 90 272 1262 7</td>
<td>36.00</td>
<td>54.00</td>
</tr>
<tr>
<td>978 90 272 5730 7</td>
<td>36.00</td>
<td>54.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Translation in Society
Edited by Luc van Doorslaer
University of Tartu, Estonia & KU Leuven, Belgium
Luc.vanDoorslaer@kuleuven.be

The aim of this essentially interdisciplinary journal is to explore translation as a key social relation in a deeply interconnected world.

Translation in Society offers a platform for the growing amount of research in translation studies that draws on sociological theories and methodologies. It also seeks to contribute to the growing visibility of translation within the humanities and the social sciences more broadly, fostering new research that reveals the social relevance of translation in a wide variety of domains, while promoting at the same time self-reflexivity on the translational aspects of knowledge-production in disciplines such as sociology, political science, policy studies and anthropology.

This journal welcomes the following types of articles in all areas of translation research:
- studies of translation with a theoretical and/or methodological framework that draws on sociology, wherein translation also covers other text-modifying practices such as interpreting, adaptation, rewriting, etc.;
- theoretical and empirical contributions that explore the role of translation in society; interdisciplinary accounts that illustrate the connections between translation studies, sociology and/or other social sciences.

Translation in Society publishes its articles Online First.

ISSN 2667-3037 | E-ISSN 2667-3045

Libraries and Institutions
Private subscriptions
EUR 55.00 (ONLINE-ONLY)  
EUR 60.00 (PRINT + ONLINE)

Additionally, the journal covers:
- Communication Studies
- Sociology
- Interpreting
- Translation Studies

Target
International Journal of Translation Studies
Edited by Haidee Kotze
Utrecht University

The journal presents research on various forms of translation and interpreting approached from historical, cultural, literary, sociological, linguistic, cognitive, philosophical, or other viewpoints that may be of relevance to the development of the discipline. It aims to combine the highest scholarly standards with maximum transparency and reader-friendliness.

Target publishes its articles Online First.

See also: https://twitter.com/TargetJournal

ISSN 0924-1884 | E-ISSN 1569-9986


Libraries and Institutions
Private subscriptions
EUR 312.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 360.00 (PRINT + ONLINE)

Additionally, the journal covers:
- Communication Studies
- Sociology
- Interpreting
- Translation Studies
 Consumable Reading and Children’s Literature
Food, taste and material interactions
Ilgım Veryeri Alaca
Koç University, Istanbul

Consumable Reading and Children’s Literature explores how multisensory experiences enhance early childhood literacy practices through material and sensory interactions. Embodied engagements that focus on the gustatory experience and, in particular, the sense of taste are investigated by studying food-related narratives. Children’s literature and different reading scenarios involving consumable objects, packages, tableware and utensils are scrutinized. Surfaces, the underlying mechanisms that support children’s literature, are considered in connection to emerging media and groundbreaking technologies. The interdisciplinary nature of this work draws on material and surface science, human-computer interaction, arts and food studies. As innovation and everyday materials meet, the potential of hybrid narratives mimicking synesthesia emerges with discussions on cross-modal learning. This monograph will inspire the interest of not only students, teachers, scholars of children’s literature and child development but also researchers and practitioners across various artistic and scientific disciplines.

HB 978 90 272 1116 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5770 3 EUR 99.00 / USD 149.00

---

Sound–Emotion Interaction in Poetry
Rhythm, Phonemes, Voice Quality
Reuven Tsur † and Chen Gafni
Tel Aviv University / University of Haifa

This book is a collection of studies providing a unique view on two central aspects of poetry: sounds and emotive qualities, with emphasis on their interactions. The book addresses various theoretical and methodological issues related to topics like sound symbolism, poetic prosody, and voice quality in recited poetry. The authors examine how these sound-related phenomena contribute to the generation of emotive qualities and how these qualities are perceived by readers and listeners.

The book builds upon Reuven Tsur’s theoretical research and supplements it from an experimental angle. It also engages in methodological debates with prevalent scientific approaches. In particular, it emphasises the importance of proper theory in empirical literary studies and the role of the personal traits of the reader in literary analysis.

The intended readership of this book consists mainly of literary scholars, but it might also appeal to researchers from disciplines such as linguistics, psychology, and brain science.

HB 978 90 272 1101 9 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5783 3 EUR 105.00 / USD 158.00

---

Nordic Utopias and Dystopias
From Aniara to Allettu
Edited by Pia Maria Ahlbäck, Joumi Teittinen and Maria Lassén-Seger
Åbo Akademi University / University of Turku

The Nordic countries have long been subject to certain idealised, even utopian imaginaries, particularly with regard to images of pristine nature and the societal ideals of democracy, equality and education. On the other hand, such projections inevitably invite dissent, irony and intimations of the utopia’s dark underside. Things may yet take, or may have already taken, a dystopic course. The present volume offers twelve contributions on utopias and dystopias in Nordic literature and culture. Geographically, the articles cover the Nordic countries of Denmark, Finland, Norway, and Sweden, as well as the autonomous area of Greenland. Through the articles’ varied subjects – ranging from avant-garde literature and long poems to noir TV-series, young adult fiction, popular historiography, and political discourse in literature outside of Norden – the volume brings forth a historically rich, multi-layered picture of social, cultural and environmental imagination in the Nordic countries. Nordic Utopias and Dystopias is thus of interest not only to specialists in dystopian and utopian research but more broadly to scholars of literature and culture, and the political and social sciences, especially but not exclusively in the Nordic context.

Contributions by: P.M. Ahlbäck; J. Teittinen & M. Lassén-Seger; L. Berg; T. Jokilaakso; R. Jyttilä; P. Kosteniemi; L. Lefebvre; J. Meurer-Bongardt; D. Ogden; N. Pohl; B. S. Pestiège; J. Rajoja; J. Riquet; B. Sundmark.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 18] 2022. ix, 322 pp. + index
HB 978 90 272 1264 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5729 1 EUR 99.00 / USD 149.00

---

Beyond Babel
Scholarly organizations and the study of languages and literatures
Edited by Tom Clark
Victoria University

The contribution that scholarly organizations make to the study of languages and literatures is a service to the value of systematised learning and using meaning – understanding that meaning operates in systems. Constructively speaking, these organizations support the teaching and research of our world’s experts in grammar, genre, medium, production, reception, exchange, critique, appreciation, and so on. More defensively, they are bulwarks against systems of misinformation, against the empowerment of misrepresentation and distrust between people.

The chapters in this volume range from the Old Testament to Facebook and from East Asia to West Africa via Australia, the Americas, and Europe. The scholarly strength forged across that range speaks – the volume brings forth a historically rich, multi-layered picture of the value of languages and literatures is a service to the value of systematised learning and using meaning – understanding that meaning operates in systems.

Contributions by: A. Borgh; P. Broomans, F. Duan & A. Hedberg; L. Cai & G.M. Halli; T. Clark; T. Clark & P. Gordon; M.R. Hilgenfort; C. Li; S. Morimoto; R.D. Sell; L. Sikorska; E. Weigand; L.C. Yuka & A. Bodomo.

HB 978 90 272 1288 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5490 0 EUR 99.00 / USD 149.00

---

Creative Writing Across the Curriculum
Meaningful literacy for college writers across disciplines, languages, and identities
Justin Nichols
University of Wisconsin-Stout

Creative Writing Across the Curriculum is thus of interest not only to scholars of literature and culture, and the political and social sciences, especially but not exclusively in the Nordic context.

Beyond Babel makes a powerful case for their potential.

Contributions by: A. Borgh; P. Broomans, F. Duan & A. Hedberg; L. Cai & G.M. Halli; T. Clark; T. Clark & P. Gordon; M.R. Hilgenfort; C. Li; S. Morimoto; R.D. Sell; L. Sikorska; E. Weigand; L.C. Yuka & A. Bodomo.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 18] 2022. xv, 233 pp. + index
HB 978 90 272 1265 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5699 7 EUR 99.00 / USD 149.00

---

FORTHCOMING

Nordic Utopias and Dystopias
From Aniara to Allettu
Edited by Pia Maria Ahlbäck, Joumi Teittinen and Maria Lassén-Seger
Åbo Akademi University / University of Turku

The Nordic countries have long been subject to certain idealised, even utopian imaginaries, particularly with regard to images of pristine nature and the societal ideals of democracy, equality and education. On the other hand, such projections inevitably invite dissent, irony and intimations of the utopia’s dark underside. Things may yet take, or may have already taken, a dystopic course. The present volume offers twelve contributions on utopias and dystopias in Nordic literature and culture. Geographically, the articles cover the Nordic countries of Denmark, Finland, Norway, and Sweden, as well as the autonomous area of Greenland. Through the articles’ varied subjects – ranging from avant-garde literature and long poems to noir TV-series, young adult fiction, popular historiography, and political discourse in literature outside of Norden – the volume brings forth a historically rich, multi-layered picture of social, cultural and environmental imagination in the Nordic countries. Nordic Utopias and Dystopias is thus of interest not only to specialists in dystopian and utopian research but more broadly to scholars of literature and culture, and the political and social sciences, especially but not exclusively in the Nordic context.

Contributions by: P.M. Ahlbäck; J. Teittinen & M. Lassén-Seger; L. Berg; T. Jokilaakso; R. Jyttilä; P. Kosteniemi; L. Lefebvre; J. Meurer-Bongardt; D. Ogden; N. Pohl; B. S. Pestiège; J. Rajoja; J. Riquet; B. Sundmark.

[FILLM Studies in Languages and Literatures, 18] 2022. ix, 322 pp. + index
HB 978 90 272 1264 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5729 1 EUR 99.00 / USD 149.00

---

Beyond Babel
Scholarly organizations and the study of languages and literatures
Edited by Tom Clark
Victoria University

The contribution that scholarly organizations make to the study of languages and literatures is a service to the value of systematised learning and using meaning – understanding that meaning operates in systems. Constructively speaking, these organizations support the teaching and research of our world’s experts in grammar, genre, medium, production, reception, exchange, critique, appreciation, and so on. More defensively, they are bulwarks against systems of misinformation, against the empowerment of misrepresentation and distrust between people.

The chapters in this volume range from the Old Testament to Facebook and from East Asia to West Africa via Australia, the Americas, and Europe. The scholarly strength forged across that range speaks – the volume brings forth a historically rich, multi-layered picture of the value of languages and literatures is a service to the value of systematised learning and using meaning – understanding that meaning operates in systems.

Contributions by: A. Borgh; P. Broomans, F. Duan & A. Hedberg; L. Cai & G.M. Halli; T. Clark; T. Clark & P. Gordon; M.R. Hilgenfort; C. Li; S. Morimoto; R.D. Sell; L. Sikorska; E. Weigand; L.C. Yuka & A. Bodomo.
Landscapes of Realism
Rethinking literary realism in comparative perspectives

Volume I: Mapping realism
Edited by Dirk Göttscbe, Rosa Mucignat and Robert Weninger
University of Nottingham / King's College London

Volume II: Pathways through realism
Edited by Svend Erik Larsen, Steen Bille Jørgensen and Margaret R. Higonnet
Aarhus University / University of Connecticut

Few literary phenomena are as elusive and yet as persistent as realism. While it responds to the perennial impulse to use literature to reflect on experience, it also designates a specific set of literary and artistic practices that emerged in response to Western modernity. Landscapes of Realism is a two-volume collaborative interdisciplinary exploration of this vast territory, bringing together leading-edge new criticism on the realist paradigms that were first articulated in nineteenth-century Europe but have since gone on globally to transform the literary landscape. More than fifty scholars trace the manifold ways in which these paradigms are developed, discussed and contested across time, space, cultures and media from precursors in the late eighteenth century through to the present.

Contributions Volume I by: L. Boldrini; R. Borderie; F. Di Chiara & P. Noto; S. Ebeling; A. Engberg-Pedersen; R. Greiner; A. Granstad; D. Göttscbe; D. Göttscbe, A. Caesar, A. Duprat, R. Greiner, A. Lounsbery & S. Roberts; D. Göttscbe, R. Mucignat & R. Weninger; T. Jukic’; B. Kalinaus; S.E. Larsen; S.E. Larsen & R. Mucignat; A. Lounsbery; R. Martin; B. Neumann; S. Parashas; T. Pavel & G. Tihanov; B. Prendergale; O. Santovetti; N. Sreenan; M. Tanaka Atkins; G. Thompson; S. Valente; I. Vivian; R. Weninger; J. Zanetta.

Contributions Volume II by: U. Anjaria; M. Bouthagou; K. Capshaw; E. Coundouriotis; J. Falcetta; S. Hajduk; M.R. Higonnet; S.J. James; S.J. James & S.E. Larsen; T. Jirsa; S.B. Jorgensen & M.R. Higonnet; S.E. Larsen; S.E. Larsen & M.R. Higonnet; S.E. Larsen, S.B. Jorgensen & M.R. Higonnet; S.E. Larsen; S.E. Larsen & P. Lombardo; H. Lauge Hansen; K. Lindskov Simonsen; P. Lombardo; W. Ouyang; A. Rettova; R. Rossi; T. Selboe; J. Tambiling; J. Templeton; M.R. Thomsen; A. Walker-Cook; N. Zufferey.

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXII]

HB 978 90 272 0806 4 / EUR 190.00 / USD 285.00
E-BOOK 978 90 272 6036 9 / EUR 190.00 / USD 285.00

[Comparative History of Literatures in European Languages, XXXIII] 2022. xv, 780 pp.

HB 978 90 272 1085 2 / EUR 190.00 / USD 285.00
E-BOOK 978 90 272 5796 3 / EUR 190.00 / USD 285.00


HB 978 90 272 1166 8 / EUR 266.00 / USD 399.00

FORTHCOMING

Emotion in Texts for Children and Young Adults
Moving stories
Edited by Karen Coats and Gretchen Papazian
University of Cambridge / Central Michigan University

Emotion in Texts for Children and Young Adults: Moving stories takes up key issues in affect studies while putting forward new approaches and ways of thinking about the intricate entanglements of emotion, affect, and story in relation to the functions, processes, and influences of texts designed for youth.


HB 978 90 272 1281 8 / PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5496 2 / PRICE TO BE ANNOUNCED

Learning to Read, Learning Religion
Catechism primers in Europe from the sixteenth to the nineteenth centuries

Edited by Britta Juska-Bacher, Wendelin Sroka, Tuija Laine and Matthew O. Grenby
University of Teacher Education Berne / University of Helsinki / Newcastle University

With contributions on seventeen European countries and regions, this volume sheds new light on a fascinating but largely neglected part of European cultural heritage, and, by establishing a comprehensive and authoritative summary of the field, offers fresh impetus for further transnational research.


HB 978 90 272 1282 5 / PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5495 5 / PRICE TO BE ANNOUNCED

Othello in European Culture
Edited by Elena Bandin Fuertes, Francesca Rayner and Laura Campillo Arnaiz
University of León / Universidade do Minho / Universidad de Murcia

This volume argues that a focus on the European reception of Othello represents an important contribution to critical work on the play. The chapters in this volume examine non-anglophone translations and performances, alternative ways of distinguishing between texts, adaptations and versions, as well as differing perspectives on questions of gender and race. Additionally, a European perspective raises key political questions about power and representation in terms of who speaks for and about Othello, within a European context profoundly divided over questions of immigration, religious, ethnic, gender and sexual difference. The volume illustrates the ways in which Othello has been not only a stimulus but also a challenge for European Shakespeares. It makes clear that the history of the play is inseparable from histories of race, religion and gender and that many engagements with the play have reinforced rather than challenged the social and political prejudices of the period.

Contributions by: A. Bottez; I.J. Bührle; L. Campillo Arnaiz & E. Bandin Fuertes; M. Draudt; P. Franssen; K. Georgopoulou; J. Guerrero; L. Guntnner; C. Hejjes; P. Prescott; A. Pujante; F. Rayner; E. Bandin Fuertes & L. Campillo Arnaiz; G. Reuss; J.d.l.S. Ruiz Morgan.


HB 978 90 272 1102 6 / EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5782 6 / EUR 95.00 / USD 143.00

English literature & literary studies
Theoretical literature & literary studies

FORTHCOMING
Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a “Read & Publish” deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty. More information on https://benjamins.com/content/authors/read_publish_deals

Or contact us at openaccess@benjamins.nl.

JB Online Journal Collection 2023

- The offer includes perpetual access for a single site.
- Contact the publisher regarding a multi site license.
- Contracts are for one calendar year.
- A new 50% offer will be made for future years (including the new or acquired journals).
- All material is archived with Portico.
- Access to back volumes is not included.
- No maintenance fee.
The JB Online Journal Collection consists of 88 journals:

AILA Review
Asian Languages and Linguistics
Applied Pragmatics
Asia-Pacific Language Variation
Australian Review of Applied Linguistics
Babel
Belgian Journal of Linguistics
Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter
Chinese as a Second Language
Chinese Language and Discourse
Cognitive Linguistic Studies
Concentric: Studies in Linguistics
Constructions and Frames
Diachronica
Digital Translation
English Text Construction
English World-Wide
Evolutionary Linguistic Theory
FORUM
Functions of Language
Gesture
Historiographia Linguistica
Information Design Journal
Interaction Studies
Interactional Linguistics
International Journal of Chinese Linguistics
International Journal of Corpus Linguistics
International Journal of Language and Culture
International Journal of Learner Corpus Research
Internet Pragmatics
Interpreting
ITL - International Journal of Applied Linguistics
Journal of Argumentation in Context
Journal of Asian Pacific Communication
Journal of English for Research Publication Purposes
Journal of English-Medium Instruction
Journal of Historical Linguistics
Journal of Historical Pragmatics
Journal of Immersion and Content-Based Language Education
Journal of Language and Politics
Journal of Language Aggression and Conflict
Journal of Language and Sexuality
Journal of Pidgin and Creole Languages
Journal of Second Language Pronunciation
Journal of Second Language Studies
Journal of Uralic Linguistics
Korean Linguistics  Open Access
Language and Dialogue  Open Access
Language and Linguistics
Language, Context and Text
Language, Culture and Society
Language, Interaction and Acquisition
Language Problems and Language Planning
Language Teaching for Young Learners
Languages in Contrast
Linguistic Approaches to Bilingualism
Linguistic Landscape
Linguistic Variation
Linguistics in the Netherlands
Linguistics of the Tibeto-Burman Area
Lingvisticæ Investigationes
The Mental Lexicon
Metaphor and the Social World
Narrative Inquiry
NOWELE
Pedagogical Linguistics
Pragmatics
Pragmatics and Society
Pragmatics & Cognition
Register Studies
Reinardus
Review of Cognitive Linguistics
Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics
Revue Romane
Scientific Study of Literature
Sign Language & Linguistics
Spanish in Context
Studies in Language
Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education
Target
TASK
Terminology
Translation and Interpreting Studies
Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts
Translation in Society
Translation Spaces
Translation, Cognition & Behavior
Written Language and Literacy

Subscription Information
We are offering a 50% discount off the list price of our full 2023 Online Journal Collection. This offer includes 88 journal titles, making the subscription price of the full collection EUR 9,687.50 instead of EUR 19,375.00

www.benjamins.com
For more information, please email: subscriptions@benjamins.nl
John Benjamins e-Book Collections

Benefits for librarians

Subject collections
- e-Books are offered in collections with attractive discounts

Series collections
- DRM-free and on an ownership-basis
- Same platform hosting our journals
- With COUNTER-compliant statistics
- Support for access via Shibboleth® and Athens
- Customised collections available on request
- Replacement of print back list possible, with very attractive discounts
- A full list of all collections and their content can be found at benjamins.com/collections where we also provide Excel and KBART files with details on the titles contained in each collection.

Complete backlist

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.